

pianissimo adv. **πιανίσιμο** [pjanisimɔ]

pianist m. **πιανίστας, ο** [ɔ pjanistas] # **πιανίστρια, η** [i pjanistria] / **en av vår tids toppianister** ένας από τους κορυφαίους πιανίστες του καιρού μας [enas apɔ tus kɔrifɛus pjanistas tu keru mas] / **en talentfull pianist** ιδιοφυής πιανίστας [iðiofijs pjanistas]

piano n. **πιάνο, το** [tɔ pjanɔ] / **et vanlig piano (i mots. til flygel)** όρθιο πιάνο [ɔrθio pjanɔ] / **spille noe på piano** παίζω κάτι στο πιάνο [pɛzɔ kati stɔ pjanɔ] : **han spilte sin egen komposisjon på piano** έπιαξε μια δική του σύνθεση στο πιάνο [ɛpɛkse mja ðiki tu sinθesi stɔ pjanɔ] / **spille piano med følelse** παίζω πιάνο με αίσθημα [pɛzɔ pjanɔ me esθima]

pianokrakk m. **ταμπουρέ πιανού, το** [tɔ taburɛ pjanu]

pianola n. (reg.varem.)(*halvmekanisk klaver*) **πιανόλα, η** [i pjanɔla]

pianomusikk m. **μουσική για πιάνο** [musiki ja pjanɔ]

pianostykke n. **κομμάτι του πιάνου, το** [tɔ kɔmati tu pjanɔ] / **transkribere et pianostykke for fiolin** μεταγράφω ένα κομμάτι του πιάνου για βιολί [metagrafɔ ɛna kɔmati tu pjanɔ ja vjɔli]

pickles (*syltede grønnsaker*) **τουρσί, το** [tɔ tursi] / **allslags pickles** κάθε λογής τουρσί [kaθe lɔjis tursi]

pickup m. (*varebil med åpent lasteplan*) **ανοιχτό ημιφορτιγό, το** [tɔ aniχtɔ imifɔrtigɔ]

pickup-arm m. (*på platespiller*) **μπράτσο ηλεκτρόφωνα, το** [tɔ bratsɔ ilɛktrɔfnu]

pidestall m. (*footstykke, sokkel for statue*) **βάθρο, το** [tɔ vaθɔ] / **plukke noen ned fra pidestallen** (*vippe noen av pinnen*) γκρεμίζω κάποιον από το βάθρο του [gremizɔ kapjon apɔ tɔ vaθɔ tu] / **sette/stille opp noen på en pidestall** (*opphøye noen*) **στήνω κάποιον σε βάθρο** [stinɔ kapjon se vaθɔ] # (*dyrke, idolisere, gi heltestatus til*) **ηρωοποιώ** [irɔɔpiɔ]

pidginengelsk m. **μπασταρδεμένα αγγλικά, τα** [ta bastarðemɛna aŋglikɑ]

pierce v. (*lage hull, stikke hull*) **τρυπώ** [tripɔ] : **hun fikk piercet ørene til øreringer/ øredobber** τρύπησε τ' αυτιά της για σκουλαρίκια [tripise taftja tiz ja skularikia]

pietet m. (*godhet, hengivenhet*) **ευλάβεια, η** [i evlavia] # (*respekt, ærbødighet*) **θεοσέβεια, η** [i θɛɔsɛvia]

pietetsfull adj. (*hengiven, from, gudfryktig*) **ευλαβής** [evlavis] # **ευλαβικός** [evlavikɔs]

pietetsfullt adv. (*med religiøs hengivenhet, ytterst forsiktig, i åndeløs spenning*) **με θρησκευτική ευλάβεια** [me θriskɛftiki evlavia]

pietistisk adj. (*svært from, religiøs*) **θρήσκος** [θriskɔs] / **ei pietistisk gammel dame** **μια θρήσκα γριά** [mja θriskɑ griɑ]

pigg m. (*mothake, brodd*) **ακίδιον, το** [tɔ akidion] # (*tann, tind, klippe*) **δόντι, το** [tɔ ðɔndi] # (*pigg på gjerde/gelender*) **ακίδα, η** [i akiða] # (*på piggsko*) **καρφί, το** [tɔ karfi]

piggete adj. (*tornete*) **ακάνθινος** [akanθinos] # **ακανθώδης** [akanθɔðis] # (*spiss, stikkende*) **ακιδωτός** [akiðɔtɔs] # (*utstyrt med pigger*) **ακιδοφόρος** [akiðɔfɔɔs]

pigghakke f.m. (*spisshakke, kilhakke*) **κασμάς, ο** [ɔ kazmas] # **καπάνη, η** [i skapani]

piggsko m. **πέλμα ερπύστριας, το** [tɔ pɛlma ɛrpistrias] # **παπούτσια δρομέων με καρφιά** [paputsia ðɔmɛɔn me karfia]

piggstav m. (*stokk med pigg eller brodd*) **βουκέντρα, η** [i vukɛndra]

- piggsvin** n. (*pinnsvin*) σκατζόχοιρος, ο [ɔ skadzɔçirɔs]
- piggtråd** m. (*αγκαθωτό*) συρματόπλεγμα, το [tɔ (aŋgaθɔtɔ) sirmatɔplɛgma] # *αγκυλωτό σύρμα*, το [tɔ aŋgilɔtɔ sirma] # *αγκαθόσυρμα* [aŋgaθɔsirma] / **gjerde inn en åker med piggtråd** περικλεί(ν)ω ένα χωράφι με αγκαθόσυρμα [pɛrikli(n)ɔ ɛna χɔɾafi me aŋgaθɔsirma]
- piggtrådsperring** m. (*mil.*) συρματόπλεγμα, το [tɔ sirmatɔplɛgma]
- piggvar** m. (*zool.*) καλκάνι, το [tɔ kalkani]
- pigment** n. (*fargestoff, sminke, maling*) βαφή, η [i vafi]
- pikant** adj. (*om smak: skarp og god, kraftig, krydret, overf. dristig, på kanten*) πικαντικός [pikandikɔs] / **en pikant historie** (*en novet/grov historie*) πικαντική ιστορία [pikandiki istoria] / **en pikant matrett** πικαντικό φαγητό [pikandikɔ fajitɔ] / **en pikant saus** πικαντική σάλτσα [pikandiki saltsa]
- piké** m. (*hvitt, dobbeltvevd bomullsstoff*) (ύφασμα) πικέξ, ο [ɔ pikɛs]
- pike-** (*jente, hunn-*) θήλυ* [θili]
- pikebarn** n. (*jentebarn, småjente*) κοριτσάκι, το [tɔ kɔritsaki]
- pikenavn** n. (*før ekteskap*) (κοριτσιόστικο) πατρικό όνομα, το [tɔ (kɔritsistiko) patrikɔ ɔnɔma]
- pikeskole** m. (*jenteskole*) παρθεναγωγείο, το [tɔ parθɛnaɔɔjɔ] # *σχολείο θηλέων*, το [tɔ sΧɔliɔ θilɛɔn]
- pikk** m. (*tabuord, folk./sl. for penis*) ψωλή, η [i psɔli] # *μαλαπέρδα*, η [i malapɛrða] # *πούτσος*, ο [ɔ pɔtsɔs] # *πράμα*, το [tɔ prama]
- pikk og pakk** (*pikkpakk, rubb og stubb, rubbel og bit, alt en eier og har*) όλα τα υπάρχοντα [ɔla ta iparΧɔnda] # *συλλήβδην*, το [tɔ silivðin] # *μπογαλάκια*, τα [ta bɔgalakia] # (*dagl. hele sulamitten*) ολοσούσουμα, το [tɔ ɔlsusuma] # (*sl. pargas, utstyr, brukerutsyr*) συμπράγκαλα, τα [ta simbrɔŋgala] / **samle alt pikkpakket sitt** μαζεύω/παίρνω τα μπογαλάκια μου [mazɛvɔ/pɛrnɔ ta bɔgalakia mu]
- pikkels** m. (*pickles*) τουρσί, το [tɔ tursi]
- pikkelslake** m. (*saltlake, krydret eddik*) άλμη για τουρσιά, η [i almi ja tursia]
- pikkolo** m. (*tjener på hotell, etc.*) γκρουμ, ο [ɔ grum] # *υπηρέτης (ξενοδοχείου κτλ.)*, ο [ɔ ipirɛtis (ksɛnɔðɔçiu ke ta lipa)] # (*pikkolofløyte*) πίκολο, το [tɔ pikɔlɔ]
- pikkolofløyte** f.m. (*mus.*) πίκολο, το [tɔ pikɔlɔ]
- pikkpakk** n. (*ting og tang, saker*) πράγματα, τα [ta pragmata] / **ta med eg pikkpakket ditt og forsvinn!** μάζεψε τα πράγματά σου και δρόμο! [mazɛpsɛ ta pragmata su ke ðrɔmɔ]
- piknik** m. (*tur, utflukt*) εκδρομή, η [i ekðrɔmi] # *πικνίκ*, το [tɔ piknik]
- piknikkorg** f. (*piknikkurv, nistekorg*) καλάθι φαγιτού εκδρομέων, το [tɔ kalaθi fajitɔ ekðrɔmɛɔn]
- pikrinsyre** f.m. (*kjem.*)(*giftig, sterkt eksplosiv syre, TNP*) πικρικό οξύ, το [tɔ pikrikɔ ɔksi]
- pil** f.m. (*bolt*) βέλος, ο [ɔ vɛlɔs] # (*viser, nål, indikator*) δεικτήξ, ο [ɔ ðiktis] # (*skytte*) σαΐτα, η [i saita] # (*tresort: piletre, selje*) ιτιά, η [i itja] # *ιτέα*, η [i itɛa] (*hervisningspil på veiskilt etc.*) τόξο πινακίδας, το [tɔ tɔksɔ pinakidas] / **bue og piler** τόξο και βέλη [tɔksɔ ke vɛli] / **følge pilene** ακολουθώ τα βέλη [akɔluθɔ ta vɛli] : **bare følg pilene** απλώς ακολουθήσε τα βέλη [aplɔs akɔluθise ta vɛli] : **følg pila!** (gå i pilens retning!) ακολουθείστε το βέλος! [akɔluθiste tɔ vɛlɔs] / **pila på instrumentet**

- flyttet seg ikke ο δεικτής του οργάνου δεν κινήθηκε [ɔ ðiktis tu ɔrganu ðen ginithike]
 / **skyte ei pil** εκτοξεύω βέλος [ektoksevo vɛlɔs] # εξαπολύω βέλος [eksapɔliɔ vɛlɔs]
 / **skyte piler** ρίχνω βέλη [riχno vɛli] # (skyte/treffe med piler) σαΐτεύω [saitɛvo] /
skyting med pil (og bue), treff med pil σαΐτεμα, το [tɔ saĩtema] σαΐτιά, το [tɔ saĩtja]
 / **som ei pil (lynrask, rask som en vind)** σα σαΐτα [sa saĩta]
- pilar** m. (arkit.)(søyle) κίονας, ο [ɔ kiɔnas] # κολόνα, η [i kolɔna] # (støttepilar, pilaster) παραστάτης, ο [ɔ parastatis] / **pilarene som holder taket oppe/som støtter opp taket** οι κολόνες που σηκώνουν τον οροφή [i kolɔnes pu sikɔnun ðɔn ɔrfi]
- Pilatus** m. (bibel) Πιλάτος, ο [ɔ pilatɔs], se **toe sine hender**
- pile** v. (løpe fort, renne) τρέχω [trɛχɔ] / **katten pilte over gata** η γάτα διέσχισε το δρόμο τρέχοντας [i ɣata ðiesçise tɔ ðromɔ trɛχɔndas] / **musa pilte inn/løp og gjemte seg i hullet sitt** ο ποντικός έτρεξε και χώθηκε στη φωλιά του [ɔ pɔndikɔs ɛtrekse ke χɔθike sti fɔlja tu]
- pilegrim** m. προσκυνητής, ο [ɔ prɔskinitis] # f. προσκυνήτρια, η [i prɔskinitria]
- pilegrimsreise** f.m. (rel. pilegrimsferd, valfart) προσκύνημα, το [tɔ prɔskinima]
- pilekogger** n. σαΐτοθήκη, η [i saĩtoθiki]
- pilspiss** m. αιχμή βέλους, η [i εχmi vɛlus]
- pilkast** n. (spill, eng. darts) παιχνίδι με βέλη, το [tɔ peχniði me vɛli]
- pille** m. (tablett) χάπι, το [tɔ χapi] # καταπότι, το [tɔ katapɔti] / **en bitter pille** πικρό χάπι [pikrɔ χapi] : **en bitter pille å svelge** ("bitterhet og ydmykelse") πικρά και εξετελισμός [pikra ke eksɛtelizmɔs] : **det var en bitter pille å svelge, men...** ήταν πικρό το χάπι αλλά [itan pikrɔ tɔ χapi ala] / **disse pillene vil lindre/gi deg lindring** αυτά τα χάπια θα σ' ανακουφίσουν [afta ta χapia θa sanakufisun]
- pille** v. (pirke) σκαλίζω [skalizɔ] / **han lar seg ikke pille på nesen** (han tåler ikke noe tull) δε σηκώνει αστε ία [ðe sikɔni astia] / **pille seg i nesen** καθαρίζω τη μύτη μου [kaθarizɔ ti mɪti mu]
- pilleeske** m. σωληνάριο για χάπια, το [tɔ sɔlinario ja χapja]
- pilletriller** m. (billearten Scarabaeus sacer, "den hellige pilletriller") (ιερός) σκαραβαίος, ο [ɔ (iɛrɔs) skaravɛɔs]
- pilot** m. (flyver) πιλότος, ο [ɔ pilɔtɔs] # αεροπόρος, ο [ɔ aerɔpɔrɔs] # (fører) οδηγός (αεροπλάνου), ο [ɔ ðiɛɔs (aerɔplanu)]
- pilotprosjekt** n. (forsøksprosjekt, testprogram) δοκιμαστικό πρόγραμμα, το [tɔ ðɔkimastikɔ prɔɣrama]
- pils** m. (pilsnerøl) μύρα, η [i bira] # μίρα, η [i bira] # (lyst øl) ξανθιά μύρα, η [i ksanθja bira]
- pilspiss** m. αιχμή βέλους, η [i εχmi vɛlus] # ενδεικτικό βέλος, ο [ɔ enðiktikɔ vɛlɔs]
- pimpe** v. (drikke ofte og mye, tulle i seg, helle i seg) καταβροχθίζω [katavrɔχθizɔ] # (drikke alkohol, supe, tulle i seg) κοπανίζω [kɔpanizɔ] # κοπανάω [kɔpanaɔ] # κοπανώ [kɔpanɔ] # ρουφώ [rufɔ] / **de har pimpet øl hele kvelden** κοπανούσαν μύρα όλο το βράδυ [kɔpanusan bira ɔlɔ tɔ vradi] / **han har pimpet øl i hele dag!** καταβροχθίζει μύρα όλη την ημέρα [katavrɔχθizi bira ɔli tin imɛra] # όλη την ημέρα ρουφαι μύρα [ɔli tin imɛra rufai bira]

- pimper** m. (*dranker*) θήλαστρο, το [tɔ θ̥ilastrɔ] # (*dagl.*) μπιμπερόν, ο [ɔ biberɔn] #
 πότης, ο [ɔ pɔtis] # (*vinranker*) κρασοπατέρας, ο [ɔ krasɔpat̥ɛras]
- pimpstein** m. αλαφρόπετρα, η [i alaf̥ɔpetra] # ελαφρόπετρα, η [i elaf̥ɔpetra] #
 κουφόπετρα, η [i kuf̥ɔpetra]
- pinakotek** n. (*malerisamling, kunstgalleri*) πινακοθήκη, η [i pinakoθ̥iki]
- pine** f.m. (*sykdom, plage, lidelse*) βάσανο, το [tɔ vasanɔ] # (*sjelekval, vånde*) αγωνία, η [i
 aɣɔni̯a] # μαρτύριο, το [tɔ mart̥irio] # (*smerte, lidelse, sorg*) αλγηδόνα, η
 [i aljiðɔna] # οδύνη, η [i ɔð̥ini] / **utholdelig pine** ανυπόφορη αγωνία [anipɔfɔri
 aɣɔni̯a]
- pine** v. (*plage, martre, torturere*) βασανίζω [vasanizɔ] # παιδεύω [peð̥evɔ] #
 (*tyrannisere*) τυραννώ [tiranɔ] / **bli pint/martret** βασανίζομαι [vasanizɔmɛ] /
pine et bundet dyr βασανίζω ένα αλυσσοδεμένο ζώο [vasanizɔ ɛna alisɔð̥emɛnɔ zɔɔ]
 / **slutt å pine katten!** πάψε να παιδεύεις τη γάτα! [p̥ap̥se na peð̥evis ti ɣata]
- pinebenk** m. (*hist.*) όργανο βασανιστηρίων, το [tɔ ɔrganɔ vasanistiriɔn] # τροχός
 βασανιστηρίων, ο [ɔ trɔΧɔz vasanistiriɔn] # (*pinsel, tortur*) βασανιστήριο, το [tɔ
 vasanistiriɔ] / **bli holdt på pinebenken** (*vente i spenning/uvisshet, vente på sin
 avgjørelse*) παραμένω σε εκκρεμότητα [paramɛnɔ se ekremɔtita] / **spenne noen på
 pinebenken** (*utsette noen for tortur*) υποβάλλω κάποιον σε βασανιστήρια [ipɔnalɔ
 kapjɔn se vasanistiria] # βασανίζω κάποιον στον τροχό [vasanizɔ kapjɔn stɔn drɔΧɔ]
 (*overf. la noen leve/sveve i uvisshet*) αφήνω κάποιον μετέωρο [af̥inɔ kapjɔn met̥ɛɔɔ]
- pinefull** adj. μαρτυρικός [martirikɔs] # βασανιστικός [vasanistikɔs]
- pinnes** v. βασανίζομαι [vasanizɔmɛ] # ταλανίζομαι [talanizɔmɛ] / **pinnes/lide/martres
 av rheumatisme** βασσανίζομαι ρευματισμούς [vasanizɔmɛ tɔ revmatismɔs]
- pingpong** m. (*bordtennis*) πινγκ-πονγκ, το [tɔ ping-pɔŋg]
- pingvin** m. (*ornit.*) πιγκουϊνός, ο [ɔ piŋgviɔnɔs]
- pinje** f.m. κουκουναριά, η [i kukunaria]
- pinjong** m. (*drev, tannhjul*) γρανάτζι, το [tɔ granazi]
- pinlig** adj. (*flau, rådvill*) αμήχανος [amiΧanɔs] # (*kinkig, vrien, vanskelig*) δύσκολος
 [ð̥iskɔlɔs] / **befinne seg i en pinlig/kinkig situasjon** βρίσκομαι σε δύσκολη θέση
 [vriskɔmɛ se ð̥iskɔli θ̥ɛsi] / **ei pinlig pause** αμήχανη παύση [amiΧani p̥af̥si] / **en
 pinlig stillhet** αμήχανη σιωπή [amiΧani siɔpi] # **være pinlig for** (*blamere seg,*)
 ντροπιάζομαι [drɔpjazɔmɛ]
- pinne** m. (*stav, kjepp*) ραβδί, το [tɔ ravði] # (*påle, stav, stake*) παλούκι, το [tɔ paluki] #
 (*plantepinne, blomsterpinne, stav, stang, sake, stolpe*) πάσσαλος, ο [ɔ pasalɔs] #
 (*klinknagle, plugg, propp, tapp, tein*) αξονίσκος, ο [ɔ aksɔniskɔs] # (*tapp, plugg, peker,
 markør*) βελόνα, η [i velɔna] # (*kvist, lite trestykke*) κινεζικό ξυλαράκι, το [tɔ
 ksilaraki] # (*spisepinne*) κινεζικό ξυλαράκι, το [tɔ kinezikɔ ksilaraki] / **samle
 sammen noen pinner til bålet** μαζεύω λίγες βέργες για τη φωτιά [maz̥evɔ lijez verjez
 ja ti fɔtja] / **spikke pinner til å støtte opp bønnestenglene med** κόβω παλούκια/
 πασσάλους να στηρίζω τις φασολιές [kɔvɔ palukia/pasaluz na stiriksɔ tis fasɔljɛs] /
vippe noen av pinnen (*plukke noen ned fra pidestellen*) γκρεμίζω κάποιον από το
 βάθρο του [ɣremizɔ kapjɔn apɔ tɔ vaθrɔ tu] # γκρεμίζω κάποιον από τα ύψη του

- [grɛmizɔ kɑpʝɔn apɔ ta ipsi tu]
- pinneved** m. (*fliser, småbiter*) κομματάκια, τα [ta kɔmatɑkia] / **knuse noe til pinneved** κάνω κάτι κομματάκια [kɑnɔ kɑti kɔmatɑkia] / **båten ble slått i stykker/til pinneved av bølgene** το πλοίο έγινε κομμάτα από τα κύματα [tɔ pljɔ ɛjinɛ kɔmɑtɑ apɔ ta kɪmata]
- pinnsvin** n. (*piggsvin*) σκατζόχοιρος, ο [ɔ skadzɔçirɔs] : **pinnsvinet rullet seg sammen til et nøste** ο σκατζόχοιρος κουβαριάστηκε [ɔ skadzɔçirɔs kuvɪastikɛ]
- pinse** f.m. Πεντηκοστή, η [i pɛndikɔstɪ] # του Αγίου Πνεύματος [tu ajiu pnɛvmatɔs]
- pinsedag** m. (*første pinsedag*) ημέρα της Πεντηκοστής η [i imɛra tis pɛndikɔstɪs] # Κυριακή της Πεντηκοστής, η [i kiriakɪ tis pɛndikɔstɪs] / **andre pinsedag** η Δευτέρα της Πεντεκοστής [i ðɛftɛra tis pɛndɛkɔstɪs]
- pinsel** m. (*tortur, lidelse*) βασάνισμα, το [tɔ vasanizma] # βασανισμός, ο [ɔ vasanizmɔs]
- pinselilje** f. m. (*påskelilje, narsiss*) ζαμπάκι, το [tɔ zambaki] # ναρκίσσος, ο [ɔ narkisɔs]
- pinsett** m. (*med.*) τσιμπιδάκι, το [tɔ tsimbidaçi] # λαβίδα, η [i lavida] # (*tang*) ελκυστήρας, ο [ɔ elkistiras] / **pinsett for øyenbrynene** τσιμπιδάκι για τα φρύδια, το [tɔ tsimbidaçi ja ta friða]
- pint** m. (*utt. paint*)(*eng. hulmål, 0,57 l*) πίντα, η [i pinda]
- pinup** m. κορίτσι για καρφίτσωμα, το [tɔ kɔritsi ja karfɪtsɔma] # πιναπ-γκερλ, το [tɔ pinap-gerl]
- pion** m. (*peon*) μάκος, ο [ɔ makɔs] # παιωνία, η [i pɛɔniɑ] # πηγουνιά, η [i piɔunja]
- pionér** m. (*lederskikkelse, foregangsperson*) πρόδρομος, ο [ɔ prɔdrɔmɔs] # μπροστάρης, ο [ɔ brɔstaris] # ταγός, ο [ɔ tagɔs] # πρωτοπόρος, ο [ɔ prɔtɔpɔrɔs] # πιονιέρος, ο [ɔ piɔniɛrɔs] # (*mil. sappør, ingeniørsoldat*) σκαπανέας, ο [ɔ skapanɛas] # (*primus motor, foregangsmann*) πρωτεργάτης, ο [ɔ prɔtɛrgatis] / **en av pionérene innen romfart** ένας από τους πρωτοπόρους των διαστημικών ταξιδιών [ɛnas apɔ tus prɔtɔpɔrus tɔn ðiastimikɔn taksiðjɔn] / **vitenskapens pionerer** οι πρόδρομοι/πρωτεργάτες/πρωτοπόροι/σκαπανείς της επιστήμης [i prɔðrɔmi/ prɔtɛrgatɛs/prɔtɔpɔri/ skapanɪs tis epistɪmis]
- pionerarbeid** n. (*grovarbeid, grunnleggende arbeid*) προκαταρκτική δουλειά, η [i prɔkatarktikɪ ðulja]
- pip** n. (*fuglelyd*) τιτίβισμα, το [tɔ titivizma] # (*tut, (elektronisk) lydsignal*) (ηλεκτρονικός) ήχος σήματος, ο [ɔ (ilɛktrɔnikɔs) iχɔs sɪmatɔs]
- pipe** f.m. πίπα, η [i pipa] # τσιμπούκι, το [tɔ tsimbuki] # (*skorstein, skorsteinspipe*) καμινάδα, η [i kaminada] # (*børserpipe, geværlep*) κάννη (του όπλου), η [i kani (tu ɔplu)] # (*fløyte, orgelpipe*) αυλός, ο [ɔ avlɔs] # (*mus. lita fløyte*) πίφερο, το [tɔ pifɛrɔ] / **han pattet på pipa si mens han snakket** κάπνιζε την πίπα του ενώ μιλούσε [kɑpnizɛ tim pipa tu ɛnɔ milɔsɛ] / **han satt ved vundet og pattet på pipa si** καθόταν στο παράθυρο και ρουφούσε την πίπα του [kaθɔtan stɔ paraθirɔ ke rufɔsɛ tim pipa tu] / **la pipa få en annen lyd/låt** αλλάζω βιολί/τραγουδί/τροπάρι [alazɔ violi/traɔuði/trɔpari] # (*begynne et nytt liv, begynne med blanke ark, bli et nytt og bedre menneske*) γυρίζω φύλλο [jirizɔ filɔ] / **røyke pipe** καπνίζω πίπα/τσιμπούκι [kɑpnizɔ pipa/tsimbuki] / (**skorsteins**)**pipa er full av sot** η καμινάδα βούλωσε από την καπνιά [i kaminada vulɔsɛ apɔ tiŋ ɔapnja] / **ta et drag av pipa si** τραβώ μια

- ρουφηξιά στο τσιμπούκι μου [trav̥ mja rufiksia stɔ tsimbuki mu]
- pipe** v. (*gi pipelyd*) σκληρίζω [sklirizɔ] # (*kvitre*) τερετίζω [teretizɔ] # τιτιβίζω [titivizɔ] # (*klynke*) κλαψουρίζω [klapsurizɔ] / **pipe ut** (*komme med tilrop som tegn på misnøye*) αποδοκιμάζω [apɔðɔkimazɔ] # προγκάω, η [prɔŋgaɔ] # προγκίζω [prɔŋgizɔ] # (*komme med fy-rop, bue*) αποδοκιμάζω με ιαχές [apɔðɔkimazɔ me jaçɛs] # κάνω πριτς σε κάποιον [kanɔ prits se kapjon] # (*dagl.*) γιουχάρω [juχarɔ] # γιουχαΐζω [juχai̯zɔ] : **han ble pepet av scenen/ut av salen** τον έδιωξαν από τη σκηνή/από την αίθουσα με σφυρίγματα [tɔn ɛðjɔksan apɔ ti skini/apɔ tin ɛθusa me sfirigmata] : **pipe ut en foredragsholder/taler** αποδοκιμάζω έναν ομιλητή [apɔðɔkimazɔ ɛnan ɔmiliti] : **taleren ble pepet ut** ο ομιλητής γιουχαΐστηκε [ɔ ɔmilitiz juχai̯stikɛ] / **vinden pep ute** ο αέρας σφύριζε έξω [aɛras sfirize ɛksɔ]
- pipekonsert** m. (*piping, buing*) φωνές αποδοκιμασίας [fɔnɛs apɔðɔkimasias] # γιουχαΐσμα, το [tɔ juχai̯zma] # πρόγκα, η [i prɔŋga]
- pipenøkkel** m. (*rørnøkkel*) σωληνωτό κλειδί, το [tɔ sɔlinɔtɔ kliði]
- pipenser** m. βουρτσάκι καθαρισμού πίπας, το [tɔ vurtsaki kaθarizmu pipas]
- pipetobakk** m. καπνός για πίπα, ο [ɔ kapnɔz ja pipa] / **ei pakke pipetobakk** ένα πακέτο καπνός για πίπα [ɛna pakɛtɔ kapnɔz ja pipa]
- pipetone** m. (*i telefon*) σήμα, το [tɔ sɪma] / **snakk etter pipetonen** μιλείστε μετά από το σήμα [miliste metɔ apɔ tɔ sɪma]
- pipette** f.m. (*dråpeteller*) σταγονόμετρο, το [tɔ stagɔnɔmetrɔ]
- piping** f.m. (*plystring, uling, visling, fresing*) σφύριγμα, το [tɔ sfirigma] / **han ble mottatt med piping** τον υποδέχτηκαν με σφυρίγματα [tɔn ipɔðɛχtikan me sfirigmata]
- pippip** m. (*barnespråk: liten fugl*) πουλάκι, το [tɔ pulaki] / **se på pippipen!** (*sagt av tidligere tiders barnefotografer, nå: se hit og smil! , say cheese!*) κοιτά, θα βγει το πουλάκι! [kita θa vji tɔ pulaki]
- pir** m. (*kai, molo*) μουράγιο, το [tɔ murajɔ] # κρηπίδωμα, το [tɔ kripidɔma]
- piraja** m. (*zool.*) πιράνχα, η [i piraxa]
- pirat** m. (*sjørøver*) πειρατής, ο [ɔ piratis] # καταδρομέας, ο [ɔ kataðrɔmɛas] # (*sjørøver, sjørøverskip*) κουρσάρικο, το [tɔ kursariko]
- piratdrosje** f.m. πειρατικό, το [tɔ piratikɔ]
- piratforlegger** m. (*person som driver med piratkopiering*) τυποκλόπος, ο [ɔ tipɔklɔpɔs]
- piratkopi** m. πειρατικό αντίγραφο, το [tɔ piratikɔ andigrafɔ] # (*piratutgave*) πειρατική έκδοση, το [tɔ piratiki ɛkðɔsi] / **piratkopier** κλεψίτυπα, τα [ta klepsitipa] / **lage piratkopier av noens musikk/bøker** κλέβω τη μουσική/τα βιβλία κάποιου [klevɔ ti musiki/ta vivlija kapju]
- piratkopiering** f.m. (*krenkelse av copyright*) κλεψιτυπία, η [i klepsitipia] # τυποκλοπία, η [i tipɔklɔpia] # (*plagiering, piratkopiering*) λογοκλοπή, η [i lɔɔɔklɔpi]
- piratsender** m. (*radio*) πειρατικός σταθμός, ο [ɔ piratikɔs staθmɔs]
- piratskip** n. κουρσάρικο, το [tɔ kursariko] # πειρατικό πλοίο, το [tɔ piratikɔ plio]
- piratvirksomhet** f. πειρατεία, η [i piratia] # (*plyndringstokt, sjørøvertokt*) κούρσεμα, το [tɔ kursema]
- Pireus** geo. Πειραιάς, ο [ɔ piraɛas]

- pirke** v. (*krafse, grave*) σκαλίζω [skalizɔ] # (*kritisere, henge seg opp i småting*) λεπτολογώ [leptɔlɔɣɔ] / **pirke i maten** (*spise lite, spise uten å være sulten*) τρώω χωρίς να πεινώ [trɔɔ Χɔριζ na pinɔ] # τσιμπώ [tsimbɔ] : **pasienten pirket bare i maten** ο άρρωστος μόνο που τσίπησε το φαΐ του [ɔ arɔstɔz mɔnɔ pu tsimbise tɔ faɪ tu] / **pirke seg i tennene** (*rense tennene sine*) καθαρίζω τα δόντια μου [kaθarizɔ ta ðɔndja mu] : **ikke pirk deg i nesen/tennene!** μη σκαλίζεις τη μύτη σου/τα δόντια σου! [mi skalizis ti mi ti su/ta ðɔndja su]
- pirkete** adj. ψιλικατζής [psilikadzis] # (*pedantisk, nøyaktig*) σχολαστικός [sΧɔlastikɔs] # (*nøye, kresen, vanskelig å gjøre til lags*) απαιτητικός [apetitikɔs] # δύσκολος [ðisΧɔlɔs] # (*veldig nøye, påpasselig, pertentlig*) ιδιότροπος [idiɔtrɔpɔs] # (*kritisk*) λεπτολόγος [leptɔlɔɣɔs]
- pirog** m. (*kanolignende båt, båt av uthult trestamme*) πιρόγα, η [i pirɔga]
- pirol** m. (*ornit.*) κιτρινοπούλι, το [tɔ kitrinɔpuli] # («*fikenspiser*») συκοφάγος, ο [ɔ sikɔfagɔs] # («*fikenselger*») συκάς, ο [ɔ sikas]
- pirre** v. (*egge, tenne*) ανάβω [anavɔ] # (*stimulere*) παρακινώ [parakinɔ] # κεντρίζω [kendrizɔ] # (*egge, erte, plage*) βασανίζω [vasanizɔ] # (*kile*) γαργαλώ [ɣargalɔ] / **bare tanken på henne pirrer han** (*han blir opphisset bare ved tanken på henne*) μόνο που τη σκέφτεται, ανάβει [mɔnɔ pu ti skɛftete anavi] / **pirre noen/ganen med appetittvekkende dufter** βασανίζω κάποιον με ορεχτικές μυρουδιές [vasanizɔ kapion me ɔreΧtikɛz miruðjes] / **pirre noens forfengelighet/lavere instinkter** γαργαλώ τη ματαιοδοξία/τα χυδαία ενστικτά κάποιου [ɣargalɔ ti mateɔðɔksia/ta χιδεα ɛnstikta Χɔpju] / **pirre noens lyster/begjær** διεγείρω τις επιθυμίες κάποιου [ðiejirɔ tis epithimies kapju] # εξάπτω την πόθο κάποιου [eksapɔ tim ɔθɔ kapju] / **pirre/vekke noens nysgjerrighet** εξάπτω την περιέργεια κάποιου [eksapɔ tim berierjia kapju] / **du har sannelig pirret min nysgjerrighet** μου κέντρισε την περιέργεια! [mu kɛndrises tim berierjia]
- pirrende** adj. (*seksuelt eggende*) αφροδισιακός [afɔðisiakɔs] # (*eggende, stimulerende, opphissende*) διεγερτικός [ðiejertikɔs] # (*skarp på smak, overf. pikant, saftig, drøy*) πιπεράτος [piperatɔs] / **pirrende detaljer** πιπεράτες λεπτομέρειες [piperatɛz leptomɛries]
- pirring** f.m. (*stimulering, opphisselse, oppstemthet*) διέγερση, η [i ðiejersi]
- piruett** m. (*i dans*) πιρουέτα, η [i piruɛta]
- pisk** m. (*svepe, stav, stang, kjepp, kvist*) βέργα, η [i vɛrɣa] # (*svepe*) βούνευρο, το [tɔ vɔnevɔɔ] # καμουτσί, το [tɔ kamutsi] # καμτσίκι, το [tɔ kamtsiki] # μαστίγιο, το [tɔ mastijɔ] / **han drev hesten fram med pisk** (*han pisket på hesten*) έβιαζε τ' άλογο με μια βέργα να προχωρήσει [ɛviazɛ talɔɣɔ me mja vɛrɣa na prɔΧɔri si] / **merke etter pisk** (*piskeslag*) βιτσιά, η [i vitsia] / **pisk og gulrot** (*skifte mellom harde og milde virkemidler (i politikken)*) εναλλαγή σκληρής και ήπιας πολιτικής [ɛnalaji skliris ke ipjas pɔlitikis] : **tilhengere av pisk-/gulrot-politikken** (*hauker eller duer*) οπαδοί της σκληρής/ήπιας πολιτικής [ɔpaði tis skliris/ipjas pɔlitikis]
- piske** v. (*slå*) δέρνω [ðɛrnɔ] # κοπανίζω [kɔpanizɔ] # (*slå med svepe*) μαστιγώνω [mastigɔnɔ] # (*slå med pisk, bjørkeris o.l.*) βιτσιζω [vitsizɔ] # (*la noen få smake pisk*) του δίνω με το βούρδουλα [tu ðino me tɔ vurðula] # (*slå, vispe*) χτυπώ

[Χtipɔ] # κτυπώ [ktipɔ] # (*vispe, blande i ved visping*) αναμιγνύω με κτυπήματα [anamignɔ me ktipimata] # (*om regn, hagl etc.: piske ubarmhjerig mot...*) κτυπώ ανελέητα (τον...) [ktipɔ anelɛita (tɔn)] / **piske egg** χτυπώ αβγά [Χtipɔ avɣa] / **piske en hest** βιτσίζω/δέρνω/μαστιγώνω ένα άλογο [vitsizɔ/dɛrno/mastigɔno ɛna alɔɣɔ] / **piske krem** χτυπώ κρέμα [Χtipɔ krɛma] / **piske opp** (*røre opp*) αναταράσσω [anatarasɔ] # (*hisse opp, irritere*) ερεθίζω [ɛrɛθizɔ] : **hvalen pisket opp vannet med halefinnen** η φάλαινα έδερνε/κοπανούσε το νερό με την ουρά της [i falɛna ɛðerne/kɔpanusɛ tɔ nɛrɔ me tin ɔra tis] : **piske opp opinionen stemningen blant folket** ερεθίζω την κοινή γνώμη [ɛrɛθizɔ tin ginɪ ɣnɔmi] : **piske opp vannet** (*plaske i vannet*) **i et svømmebasseng** αναταράζω το νερό μιας πισίνας [anatarazɔ tɔ nɛrɔ mjas pisinas] / **regnet pisket dem i ansiktet** η βροχή βίτσειζε/μαστίγωνε τα πρόσωπά τους [i vrɔçi vitsize/mastigɔne ta prɔsɔpa tus] : **regnet pisket oss i ansiktet/mot vinduene** η βροχή έδερνε/μαστίγωνε τα πρόσωπά μας /τα παράθυρα [i vrɔçi ɛðerne/mastigɔne ta prɔsɔpa mas/ta paraθira] / **vinden pisket regnet mot vindusrutene** ο άερας έρριχνε τη βροή βίαια πάνω στα τζάμια [ɔ aɛras ɛriΧne ti vrɔçi viɛa panɔ sta dzamja]

piskende adj. (*om regn og sno*) δαρτός [ðartɔs]

piskeslag n. (*svepeslag, piskesnert, rapp*) βίτσα, η [i vitsa] # βούρδουλας, ο [ɔ vurðulas] # βουρδουλιά, η [i vurðulja] # καμ(ου)τσικιά, η [i kam(u)tsikia] / **ti piskeslag** δέκα καμτσικιές [ðɛka kamtsikiɛs] : **gi noen ti piskeslag** δίνω 10 βουρδουλιές σε κάποιον [ðino ðɛka vurðuljɛs se kapjon] / **piskelagene syntes fremdeles på ryggen hans** φαίνονταν ακόμα οι βουρδουλιές στην πλάτη του [fɛnɔndan akɔma i vurðuljɛs stim blati tu]

piskesnert m. (*smell fra pishen*) κρότος του μαστίγιου, ο [ɔ krɔtɔs tu mastijju]

pisking f.m. (*med bjørkeris o.l.*) βίτσεισμα, το [tɔ vitsizma] # βουρδουλιά, η [i vurðulja] # (*pryl, juling*) δάρσιμο, το [tɔ ðarsimɔ] # δαρμός, ο [ɔ ðarmɔs] # μαστίγωμα, το [tɔ mastigɔma] # μαστίγωση, η [i mastigɔsi] / **dømme noen til pisking** (*idømme piskeslag*) καταδικάζω κάποιον σε μαστίγωμα [kataðikazɔ kapjon se mastigɔma] / **regnets pisking mot vinduene/mot ansiktene våre** το δάρσιμο της βροχής στα παράθυρα/στα πρόσωπά μας [tɔ ðarsima tiz vrɔçis sta paraθira/sta prɔsɔpa mas]

piss m. (*urin*) κάτουρο, το [tɔ katuro]

pisse v. (*tisse*) κάνω πιπί [kanɔ pipi] # (*late vannet*) κάνω το νερό μου [kanɔ tɔ nɛrɔ mu]

pissoar n. ουρητήριο, το [tɔ uritirio]

pissprat m. : **det er tullprat/pissprat!** μας γεμίζες τρίχες! [maz jemizɛs triçɛs]

pistasjis m. παγωτό φυστίκι, το [tɔ pagɔtɔ fistiki]

pistol m. (*avtrekker*) πιστόλι, το [tɔ pistɔli] # (*revolver, våpen*) κουμπούρα, η [i kumbura] # κουμπούρι, το [tɔ kumburi] / **avfyre en pistol (mot noen)** πιστολιζώ [pistɔlizɔ] / **holde en pistol mot hodet på noen** (*overf. sette noen kniven på strupen*) κολλάω το πιστόλι στο κεφάλι κάποιου [kolɔɔ tɔ pistɔli stɔ kefali kapju] / **trekke en pistol** τραβάω κουμπούρα [travaɔ kumbura] : **han trakk (lynraskt) en pistol opp av lomma** έβγαλε αστραπιαία ένα πιστόλι από την τσέπη του [ɛvɣale astrapija ɛna pistɔli apɔ tin dzɛpi tu]

pistolskudd n. πιστολιά, η [i pistɔlja] # κουμπουριά, η [i kumburia] # (*geværskudd*)

- τουφεκιά, η [i tufɛkja] # (smell, knall, bang) εκπυροσκρότηση, η [i ɛkpirɔskrɔtisi]
 # ριξιά, η [i riksjɑ] # σουτ, το [tɔ sut]
- pistrete** adj. (om hår/skjegg: tynt og pistrete) άτακτος [ataktɔs] # άταχτος [ataχtɔs] /
 tynt og pistrete hår άτακτα μαλλιά [atakta malja]
- pittoresk** adj. (bildeskjønn, naturskjønn, vakker, malerisk) γραφικός [ɣrafikɔs] / **pittoreske**
 landsbyer γραφικά χωριά [ɣrafika χɔria]
- pizza** m. πίτσα, η [i pitsa]
- pizzeria** m. πιτσαρία, η [i pitsaria]
- pizzicato** n. (mus.) πιτσικάτο, το [tɔ pitsikatɔ]
- pjatt** n. (sludder, tåkeprat, tomt snakk) αερολογίες [aerɔlɔjies] # μωρολογία, η [i mɔrɔlɔjia]
- pjatte** v. (sludre, tullprate) αεροκοπανίζω [aerɔkɔpanizɔ] # αερολογώ [aerɔlɔɣɔ]
- pjerrot** m. (bajas, komisk figur i pantomimeteater, maskefigur i it. commedia dell'arte)
 πιερότος, ο [ɔ pjɛrɔtɔs]
- pjokk** m. (guttevalp, guttunge, snørrunge) κουτσούβελο, το [tɔ kutsuvɛlɔ] # πιτσιρίκος,
 ο [ɔ pitsirikɔs]
- pjusket** adj. (tjafset, pistret, spredt) αραιός [arɛɔs] # (sjuskete, uflidd, ugredd)
 ακτένιστος [aktɛnistɔs] # αχτένιστος [aχtɛnistɔs] # (sjusket, uryddig, uordentlig)
 άτσαλος [atsalɔs]
- pladask** adv. (brått) απότομα [apɔtɔma] # (voldsomt / med et brak) βίαια ή με θόρυβο
 [vɛia i mɛ θɔrivɔ] # ("langflat") φαρδύς–πλατύς [farðis-platis] : **jeg snublet og falt**
langflat på golvet σκόνταψα και έπεσα φαρδύς–πλατύς στο πάτωμα [skɔndapsa ke
 ɛpsa farðis-platis stɔ patɔma]
- plage** f.m. (trakassering, ubehageligheter) παρενόχληση, η [i parɛnɔχlisi] # (bekymring,
 bryderi, uleilighet) μελάς, ο [ɔ belas] # (ulempe, problem, ubehag, irritasjon)
 ενόχληση, η [i ɛnɔχlisi] # (sykdom, lidelse, pine, plageånd) βάσανο, το [tɔ vasano]
 # αρρώστια, η [i arɔstia] # (lidelse, kval, pinsel) βασάνισμα, το [tɔ vasanizma]
 # βασανισμός, ο [ɔ vasanizmɔs] # βάσανο, το [tɔ vasano] # (lidelser, problemer)
 δεινά, τα [ta ðina] # πάθημα, το [tɔ paθima] # (sykdom) ασθένεια, η [i asθɛnia]
 # (onde) κακό, το [tɔ kakɔ] # (overf. onde, ubehag) γκάστρωμα, το [tɔ ɣastrɔma] #
 (smerte) πόνος, ο [ɔ pɔnos] / **alderdommen og de plager som følger med den** τα
 γερατιά και τα παρεπόμενα κακά τους [ta ɣɛratja ke ta parepɔmena kaka tus] / **den**
gutten er en sann plage! είναι πληγή αυτό το παιδί! [ine pliji aftɔ tɔ peði] # συμφορά
 είναι αυτό το παιδί! [simfɔra ine aftɔ tɔ peði] / **den kloakkummen er en plage/til**
irritasjon for hele nabolaget αυτός ο βόθρος είναι ενόχληση για όλη τη γειτονιά
 [aftɔs ɔ vɔθrɔs ine ɛnɔχlisi ja ɔli ti jitonja] / **den mannen er en pest og en plage!**
 τι μάστιγα που είναι αυτός ο άνθρωπος! [ti mastiga pu ine aftɔs ɔ anθrɔpɔs] /
det er en stor plage/ulempe, men det er ikke noe å gjøre med det είναι μεγάλη
 ενόχληση αλλά δε γίνεται αλλιώς [ine megali ɛnɔχlisi ala ðe jinete aljɔs] / **en**
hersens (forbannet/elendig/jævla) plage! κακός μελάς! [kakɔz belas] : **han er blitt**
en sann lage μου 'γινε τριβέλι [mu jine trivɛli] / **en sann plage** (en pest og en plage,
 en svøpe) μάστιγα, η [i mastiga] : **den gutten er en sann plage!** μεγάλη σκοτούρα
 αυτό το παιδί! [megali skɔtura aftɔ tɔ peði] : **fluene/myggen/knotten er en sann**

plage her om sommeren οι μύγες/τα κουνούπια/οι σκνίπες είναι πραγματική μάστιγα το καλοκαίρι εδώ [i mijs/ta kunupia/i sknipes ine pragmatiki mastiga to alkeri edɔ] / **hun har alltid** (= klager alltid over) **en eller annen plage!** όλο και κάποιο ενόχλημα έχει [ɔlɔ ke kapjo enɔΧlima ɛçi] / **hun har mange plager og bekymringer** έχει ένα σώρο μπελάδες [ɛçi ɛna sɔrɔ belaðes] / **jeg vet det er ei stor plage/til stort bryderi for dere, men...** ξέρω ότι είναι μεγάλος μπελάς για σας αλλά [ksɛrɔ ɔti ine mesɔlɔz belaz ja sas ala] / **mine plager vil ingen ende ta** τα παθήματά μου δεν έχουν τέλος [ta paθimata mu ðen ɛΧun dɛlɔs] / **være en pest og en plage** (irritere veldig) **ενοχλώ πολύ** [enɔΧlɔ pɔli] : **tiggerne på gata var en plage (for meg)** μου φορτώθηκαν οι ζητιάνοι του δρόμου [mu fɔrtɔθikan i zitjani tu ðrɔmu] / **årsaken til alle plagene hans** η αρχή όλων των δεινών του [i arçi ɔlon ton ðinɔn du]

plage v. **πιλατεύω** [pilatɛvɔ] # (trakassere, avbryte) **διακόπτω** [ðiakɔptɔ] # **παρενοχλώ** [parenɔΧlɔ] # (erte, ergre, plage, gjøre en noe) **πειράζω** [pirazɔ] # (forstyrre, forulempe, irritere) **ενοχλώ** [enɔΧlɔ] # **σταυρώνω** [stavrɔnɔ] # (plage med erting, mobbe) **κατατρέχω με καζούρα** [katatrɛΧɔ me kazura] # **τριβελίζω** [trivelizɔ] # **ενοχλώ (συστηματικά)** [enɔΧlɔ (sistimatika)] # (irritere, bekymre, gå noen på nervene) **νευριάζω** [nevriazɔ] # **στενοχωρώ** [stenɔΧɔrɔ] # (forvirre, overdyng) **ζαλίζω** [zalizɔ] # (hjemmsøke, ramme) **πλήττω** [plitɔ] # **ταλανίζω** [talanizɔ] # (volde bry/bekymring, forurolige, pine, torturere) **βασανίζω** [vasanizɔ] # **καταβασανίζω** [katavasaniɔ] # (bekymre) **απασχολώ** [apasΧɔlɔ] # **σκοτίζω** [skɔtizɔ] # (bekymre, forurolige, engste) **βαριοκαρδίζω** [varioΧarðizɔ] # (tyrannisere) **τυραννεύω** [tiranɛvɔ] # **τυραννώ** [tiranɔ] # **τυραγνώ** [tiragnɔ] # **καταπονώ** [katapɔnɔ] # **κατατυραννώ** [katatiranɔ] # (sjikanere, pine) **παιδεύω** [peðɛvɔ] # (overdyng) **βομβαρδίζω** [vɔmvarðizɔ] # (mase på) **πιέζω φορτικά** [pjɛzɔ fɔrtika] # **ξεψυχώ** [ksepsiΧɔ] # (dagl.) **(παρα)σκοτίζω** [(para)skɔtizɔ] # (være til sjenanse, være til byrde) **φορτώνω** [fɔrtɔnɔ] # (utsette andre for prøvelser, være en plageånd) **ταλαιπωρώ** [talepɔrɔ] # **καταταλαιπωρώ** [katatalepɔrɔ] / **den gutten plaget livet av meg!** με παραζάλισε αυτό το παιδί! [me parazalɪse aftɔ to peði] / **denne mannen plager meg** αυτός ο άνδρας με πειράζει [aftɔs ɔ andraz me pirazi] / **han ble plaget av kreditorene sine** τον πλάτευαν οι πιστωτές του [ton pilatɛvan i pistɔtɛs tu] / **han er plaget av reumatisme** υποφέρει από ρευματισμούς [ipɔfɛri apɔ revmatizmɔs] / **han liker/nyter å plage meg** ευχαριστιέται να με παρενοχλεί [ɛfΧarɪstjɛtɛ na me parenɔΧli] / **han liker å plage sin søster** του αρέσει να πιλατεύει την αδελφή του [tu arɛsi na pilatɛvi tin aðɛlfɪ tu] / **han lot meg tydelig forstå at jeg plaget han** (...at jeg var en plageånd/at jeg irriterte han) μου έδωσε ν' αντιληφθώ καθαρά ότι τον ενοχλούσα [mu ɛðɔse nandilifθɔ kaθara ɔti ton enɔΧlɔsa] / **han var (mye) plaget av sykdom** τον βασάνιζαν οι αρρώστειες [ton vasanizan i arɔsties] / **hold opp med å plage den stakkars gutten/hunden!** μην το πιλατεύεις/τυραννάς το καυμένο το παιδί/σκυλί [min ðɔ pilatɛvis/tiranas to kaimɛno to peði/skilɪ] / **hva er det som plager deg?** τι σε βασανίζει; [ti se vasanizi] # τι σε απασχολεί/στενοχωρεί; [ti se apasΧɔli/stenɔΧɔri] # (hva er der som gnager deg?) τι σε τρώει; [ti se trɔi] / **ikke la dette plage deg** (du skal ikke gå og bekymre deg over dette) μη βαριοκαρδίζεις μ'

αυτό [mi variɔkarðiziz maftɔ] / **jeg er mye plaget med ryggen** με πειράζει πολύ η μέση μου [me pirazi pɔli i mɛsi mu] / **kulden/varmen plager meg ikke** δε με πειράζει ρο κρύο/η ζέστη [ðe me pirazi tɔ kriɔ/i zɛsti] / **kulden plager meg ikke, men jeg tåler ikke varmen** το κρύο δεν μ' ενοχλεί, αλλά δεν υποφέρω τη ζέστη [tɔ kriɔ ðen menɔΧli ala ðen ipɔferɔ ti zɛsti] / **myggen plaget meg hele natta** με πείδεψαν τα κουνούπια όλη τη νύχτα [me pɛðepsan ta kunɔpja ɔli ti niΧta] / **noe så ut til å plage han** με φαινόταν να τον απασχολεί κάτι [me fɛnɔtan na tɔn apasΧɔli kati] / **plage livet av noen** πρήζω το συκώτι κάποιου/σε κάποιον [priɔ tɔ sikɔti kapju/se kapjon] : **jeg skal plage livet av han hvis...** θα τον ψήσω αν... [ða tɔn psisɔ an] / **plage noen** (*kritisere noen, finne feil ved noen, la noen få unngjelde*) τα βάζω με κάποιον [ta vazɔ me kapjon] # (*være påtrengende, stadig kritisere noen, være ute etter noen*) γίνομαι στενός κόρσες σε κάποιον [jinɔme stenɔs kɔrses se kapjon] : **plage noen med brev/henstillinger** (*bombardere/terrorisere noen med...*) βομβαρδίζω κάποιον με γράμματα/παρακλήσεις [vɔmvarðizɔ kapjon me ɣramata/ paraklisis] / **plage noen med spørsmål** (*overdyngge noen med spørsmål*) ζαλίζω/πιλατεύω/σταυρώνω κάποιον με ερωτήσεις [zalizɔ/pilatɛvɔ/stavrɔnɔ kapjon me erotisis] # **ταράζω κάποιον στις ερωτήσεις** [tarazɔ kapjon stis erotisis] : **han/hun plaget meg med spørsmål** με ξεψύχισε με ερωτήσεις [me ksɛpsɪsise me erotisis] : **ikke plag faren din med spørsmål!** μη σκοτίζεις τον πατέρα σου με ερωτήσεις! [mi skɔtizis tɔm batɛra su me erotisis] : **plage noen med dumme spørsmål** καταπονώ/κατατυραννώ/σκοτίζω/ταλαιπωρώ κάποιον με ανόητες ερωτήσεις [katapɔnɔ/katatiranɔ/skɔtizɔ/talɛpɔrɔ kapjon me anɔites erotisis] : **ikke plag han med tåpelige spørsmål** μην τον απασχολείς/βασανίζεις/ενοχλείς/νευριάζεις με ανόητες ερωτήσεις [min tɔn apasΧɔliz/vasaniziz/ɛnɔΧliz me anɔites erotisis] / **plage noen med stadig mas om penger** ταλαιπωρώ κάποιον ζητώντας συνεχώς χρήματα [talɛpɔrɔ kapjon zitɔndas sineΧɔs Χrimata] / **tanken på at ... plaget meg** με βασάνιζε η ιδέα ότι... [me vasanize i iðɛa ɔti] / **vanskelighetene som plager oss alle** οι δυσκολίες που πιλατεύουν όλους μας [i ðiskɔlies pu pilatɛvun ɔluz mas]

plages v. βασανίζομαι [vasanizɔme] # **ταλανίζομαι** [talanizɔme] # **παιδεύομαι** [pɛðɛvɔme] # (*forfølges*) **καταδιώκομαι** [kataðiɔkɔme] # (*bli belastet, bli sjenert*) **φορτώνομαι** [fɔrtɔnɔme] / **plages i timevis (av)** βασανίζομαι επί ώρες (για...) [vasanizɔme epɪ ɔres (ja)] / **plages av/med** (*dras med, utstå, li under*) υποφέρω από [ipɔferɔ apɔ] # **βασανίζομαι** [vasanizɔme] # **μαρτυρώ** [martirɔ] # (*streve hardt, bli utsatt for strabaser*) **ταλαιπωρούμαι** [talɛpɔrɔme] : **han har vært plaget av podagra i år** μαρτύρησα φέτος από την ποδάγρα [martirisa fɛtɔs apɔ tin pɔðagra] : **han plages av en lei hoste/av smerter** βασανίζομαι από άσχημο βήχα/από πόνους [vasanizɔme apɔ asΧimɔ viΧa/apɔ pɔnus] : **jeg plages av og til med magen** (*jeg er av og til så rar i magen*) με πειράζει κάπου-κάπου το στομάχι μου [me pirazi kapu-kapu tɔ stɔmaçi mu] : **jeg plages mye med ryggen** με πειράζει πολύ η μέση μου [me pirazi pɔli i mɛsi mu] / **han plages av tanken på at...** τον καταδιώκει η ιδέα ότι... [tɔn kataðiɔki i iðɛa ɔti] / **plages av sjalusi** βασανίζομαι από ζήλια [vasanizɔme apɔ zilia]

- plaget** adj. (*pint*) βασανισμένος [vasanizmɛnɔs] / **mye plaget** (*hardt rammet, hardt prøvet*) πολυβασανισμένος pɔlivasanizmɛnɔs]
- plageånd** f.m. (*en pest og en plage, overf. et gnagsår*) βάσανο, το [tɔ vasanɔ] # σταυρωτής, ο [ɔ stavrotis] # ψυχοβγάλτης, ο [ɔ psiΧɔvɔaltis] # (*torturist, bøddel*) βασανιστής, ο [ɔ vasanistis] # (*egent. bøddel*) δήμιος, ο [ɔ ðimios] / **du er en plageånd!** τι βάσανο που είσαι! [ti vasanɔ pu isɛ]
- plagg** n. (*klesplagg*) ρουχικό, το [tɔ ruχikɔ]
- plagiat** n. (*plagiering, piratkopiering*) λογοκλοπή, η [i lɔɔkɔlɔpi]
- plagiator** m. (*person som driver piratkopiering*) λογοκλόπος, ο [ɔ lɔɔkɔlɔpɔs]
- plagiere** v. (*kopiere, stjele, rappe*) κλέβω [klɛvɔ] / **dette avsnittet i essayet ditt har du kopiert fra ei bok** αυτό το κομμάτι στην έκθεσή σου το 'κλεψες από βιβλίο [aftɔ tɔ kɔmati stin ɛkθɛsi su tɔ klɛpsɛ apɔ vivliɔ]
- plagiering** f.m. (*plagiat*) λογοκλοπή, η [i lɔɔkɔlɔpi]
- plaging** f.m. (*sjikanering, trakassering*) πιλάτεμα, το [tɔ pilatɛma] # (*mas, gnål, masing, gnåling*) ψήσιμο, το [tɔ psisimɔ]
- plagsom** adj. ταλανιστικός [talanistikɔs] # βασανιστικός [vasanistikɔs] # ενοχλητικός [ɛnoχlitikɔs] # (*forbannet, ekkel, bestialsk*) αναθετισμένος [anaθɛtizmɛnɔs] # (*tung, irriterende, brysom*) επαχθής [ɛpaΧθis] # οχληρός [ɔχlirɔs] # στενόχωρος [stɛnɔΧɔrɔs] / **de plagsomme myggene** (*dagl.: den plagsomme myggen*) αυτά τ' αναθεματισμένα τα κουνούπια [afta tanaθɛmatizmɛna ta kunɔpja] / **plagsomme gjester** οχληροί επισκέπτες [ɔχliriɔ episkɛptɛs] / **plagsomme smerter** βασανιστικοί πόνοι [vasanistikɔi pɔni] / **plagsomme unger** ενοχλητικά παιδιά [ɛnoχlitika pɛðja] / **stille plagsomme eller taktløse spørsmål** ποβάλλω ενοχλητικές/κάνω στενόχωρες ή αδιάκριτες ερωτήσεις [ipɔvalɔ ɛnoχlitikɛs i aðjakritis ɛrotisis] / **så plagsomme de fluene er!** πόσο ενοχλητικές είναι οι μύγες! [pɔsɔ ɛnoχlitikɛs ine i mijɛs]
- plakat** m. αφίσα(σ)α, η [i afisa] # πλακάτ, το [tɔ plakat] # (*reklameplakat*) διαφημιστική αφίσα, η [i ðiafimistikɔi afisa] # (*program for forestilling*) πρόγραμμα της παράστασης, η [i prɔɔɔrama tis parastasis] # (*transparent*) πανό, το [tɔ panɔ] / **berømte navn på plakaten** διάσημα ονόματα στο πρόγραμμα της παράστασης [ðiasima ɔnɔmata stɔ prɔɔɔrama tis parastasis] / **de satte opp plakater på alle veggene** τοιχοκόλλησαν αφίσες σ' όλους τους τοίχους [tiΧɔkɔlisan afisɛs sɔlus tus tiΧus] / **klistre opp plakater** κολλώ αφίσες [kɔlɔ afisɛs] # τοιχοκολλώ [tiΧɔkɔlɔ] / **sett opp denne plakaten på veggen, er du snill** σε παρακαλώ κόλλησε αυτό την αφίσα στον τοίχο [sɛ parakalɔ kɔlise aftɔ tin afisa stɔn diΧɔ]
- plakatklistrer** m. τοιχοκολλητής, ο [ɔ tiΧɔkɔlitis] # αφισσοκολλητής, ο [ɔ afisɔkɔlitis]
- plakatklistring** f.m. (*plakatoppsetting*) τοιχοκόλληση, η [i tiΧɔkɔlisi] / **plakatklistring forbudt!** (*plakater forbudt!*) απαγορεύεται η τοιχοκόλληση! [apagɔrɛvɛtɛ i tiΧɔkɔlisi]
- plakattavle** f.m. (*reklametavle*) ταμπέλα για κόλλημα διαφημίσεων, η [i tabɛla ja kɔlima ðiafimisɛɔn]
- plakett** m. (*tavle*) πλακέτα, η [i plakɛta]
- plan** m. σχέδιο, το [tɔ sɛðio] # σκέδιο, το [tɔ skɛðio] # πλάνο, το [tɔ planɔ] #

(*planutkast*) διαγράμμα, το [tɔ ðiagrama] # (*pretensjon, ambisjon*) βλέψη, η [i vlɛpsi]
 # (*nivå, geometr. plan*) επίπεδο, το [tɔ epivɛðɔ] # (*område, felt*) περιοχή, η [i perioçi]
 # (*plansnitt, snittegning, arkit. grunnriss, grunnplan*) κάτοψη, η [i katɔpsi] / **alt gikk etter planen** όλα πήγαν σύμφωνα με το πλάνο [ɔla piŋan simfɔna me tɔ planɔ] #
 όλα έγιναν όπως είχαν προβλεφτεί [ɔla ɛjinan ɔpɔs iΧan prɔvlepti] / **ambisiøse planer** μεγαλεπήβολα σχέδια [megalepiɔla sçɛðia] / **bifalle/gå inn for/støtte en plan** συγκατανεύω/συγκατατίθεμαι σ' ένα σχέδιο [sinŋatanɛvɔ/sinŋatatiθeme sɛna sçɛðio] / **det ble ikke noe av planene våre** τα σχέδιά μας δεν υλοποιήθηκαν [ta sçɛðja maz ðen ilɔpiiθikan] / **det ser ut til at planene våre begynner å ta form/utkrystallisere seg** (vi er kommet godt i gang med planleggingen) φαίνεται ότι τα σχέδιά μας άρχισαν ν' αποκρυσταλλώνονται [fɛnɛta ɔti ta sçɛðja mas arçisan napɔkristalɔnɔnde] / **en løst skissert plan** (et utkast, en første skisse) ένα πρώτο σχέδιο [ɛna prɔtɔ sçɛðio] / **en urealisert plan/en plan som ikke er satt ut i livet** ένα ανεκτέλεστο σχέδιο [ɛna anektɛlestɔ sçɛðio] / **er dette en del av planen** (inngår dette i planen) αποτελεί αυτό μέρος του σχεδίου; [apɔtɛli aftɔ merɔs tu sçɛðiɯ] / **etter planen** (ifølge planen) σύμφωνα με το σχέδιο [simfɔna me tɔ sçɛðio] / **etter planen skulle han komme/tale kl. 12** ήταν προγραμματισμένο να φτάσει/να μιλήσει το μεσημέρι [itan prɔŋramatizmɛnɔ na ftasi/na miliçi tɔ mesimɛri] / **forpurre/kullkaste planene til noen** αναστατώνω/ανατρέπω/προλαβναίνω τα σχέδια κάποιου [anastatɔnɔ/anatreɔpɔ/prɔlavɛnɔ ta sçɛðia kapju] # (*stikke kjepper i hjulene for noen, legge hindringer i veien for noen*) παρεμβάλλω εμπόδια στα σχέδια κάποιου [paremvalɔ embɔðja sta sçɛðia kapju] : **hans død forpurret våre planer** ο θάνατός του διέλυσε τα σχέδιά μας [ɔ θanatɔs tu ðielise ta sçɛðia mas] : **planene våre ble kullkastet av/på grunn av været** (været forpurret planene våre) ναυάγησαν τα σχέδιά μας εξαιτίας του καιρούm [navajisan ta sçɛðia mas eksetias tu keru] / **følge/arbeide etter en fastlagt plan** ενεργώ με προδιαγραμμένο σχέδιο [enerŋɔ me prɔðigramɛnɔ sçɛðio] / **gjennomføre en plan** (sette en plan ut i livet) εκτελώ ένα σχέδιο [ektɛlɔ ɛna sçɛðio] / **gå etter planen** εξελίσσομαι σύμφωνα με το σχέδιο [eksɛlisisɔme simfɔna me tɔ sçɛðio] : **alt gikk etter planen** όλα εξελίχθηκαν σύμφωνα με το σχέδιο [ɔla eksliΧθikan simfɔna me tɔ sçɛðio] / **han og de skrullete planene hans** (han med sine skrullete/ville planer) αυτός και τα παλαβά του σχέδια [aftɔs ke ta palava tu sçɛðia] / **hva er planene dine for sommerern?** (hvilke planer har du for sommeren?) ποια είναι τα σχέδια σου για το καλοκαίρι; [pja inɛ ta sçɛðia su ja tɔ kalɔkɛri] / **iverksette en plan/en operasjon** βάζω ένα σχέδιο σε πράξη [vazɔ ɛna sçɛðio se praksi] / **jeg har ingen bestemte planer** δεν έχω καθορισμένα σχέδια [ðen ɛΧɔ kaθɔrizmɛna sçɛðia] / **jeg kan ikke forandre mine planer nå** δεν μπορώ να αλλάξω τα σχέδιά μου τώρα [ðem bɔrɔ nalaksɔ ta sçɛðja mu tɔra] / **ha en plan B (i bakhånd)** έχω άλλο σχέδιο (για) πισινή [ɛΧɔ alɔ sçɛðio (ja) pisini] / **ha planer** (ha noe fore, ha noe å gjøre) έχω να κάνω [ɛΧɔ na kanɔ] : **for øyeblikket har jeg ikke noen bestemte planer** (jeg har ingenting i sikte/er arbeidsledig etc.) για την ώρα είμαι άεργος [ja tin ɔra ime ærŋɔs] : **har dere noen planer for i kveld?** (har De/dere noe fore i kveld?) έχετε να κάνετε τίποτε απόψε; [ɛçɛte na kanɛte tipɔte apɔpsɛ] / **ha planer om** (ha til hensikt, akte å gjøre) σκοπεύω [skɔpɛvɔ] # **λογαριάζω** [lɔŋariazɔ] : **jeg har ingen planer om å**

gifte meg ennå δεν έχω σκοπό να παντρευτώ ακόμα [ðen ɛχɔ skɔpɔ na pandreftɔ akɔma] : **jeg har planer om å gifte meg** λογαριάζω να παντρευτώ [logariazɔ na pandreftɔ] / **kullkaste/ forpurre planene til noen** ανατρέπω/αναστατώνω τα σχέδια κάποιου [anatrepɔ/anastatɔnɔ ta sɛðia kapju] / **la oss sette planen ut i livet** ας βάλουμε το σχέδιο σε πράξη [az valume to sɛðio se praksi] / **jeg prøvde å få han til å oppgi den planen/forsettet sitt** προσπάθησα να τον αποτρέψω απ' αυτό το σχέδιο [prɔspaθisa na ton apɔtrepsɔ apaftɔ to sɛðio] / **planene mine slo feil (ble kullkastet)** τα σχέδιά μου ανατράπηκαν/αστόχησαν [ta sɛðja mu anatrɔpikan/astɔχisan] : **planene våre falt i fisk** τα σχέδιά μας βούλιαξαν [ta sɛðja maz vuliaksan] : **planene våre skar seg (planene våre gikk i vasken)** τα σχέδιά μας στράβωσαν [ta sɛðja mas stravɔsan] / **på det politiske plan (på politikens område)** στην περιοχή της πολιτικής [stim berioçi tis pɔlitikis] / **på et høyere sosialt plan/nivå** σ' ένα υψηλότερο κοινωνικό επίπεδο [sɛna ipsilɔtero kinɔnikɔ epiveðɔ] / **på (et) høyt plan** υψηλού επιπέδου [ipsilu epiveðu] / **realisere sine planer** πραγματοποιώ τις βλέψεις μου [pragmatɔpiɔ tiz vlɛpsiz mu] / **sette en stopper for noens planer (stikke kjepper i hjulene for noen)** εξουδετερώνω τα σχέδια κάποιου [eksuðeterɔnɔ ta sɛðia kapju] / **store planer** μεγάλα σχέδια [megala sɛðia] / **ta fram igjen gamle planer (blåse liv i gamle planer)** νεκρανασταίνω παλιά σχέδια [nekranastɛnɔ palja sɛðja] / **tenke ut en plan for å bli rik en fart** μηχανεύομαι ένα σχέδιο γρήγορου πλουτισμού [miΧanɛvɔme ɛna sɛðjo ɣriɣɔru plutizmu] / **utarbeide/sette opp/lage en plan** ετοιμάζω/καταστρώνω (ένα) σχέδιο [etimazɔ/katastrɔnɔ (ɛna) sɛðio] / **ville planer** εξωφρενικά σχέδια [eksɔfrɛnika sɛðia] / **være i plan med (noe annet)** (være på samme nivå som, ikke stikke fram/henge utover) είμαι στην ίδια επιφάνεια με κάτι [ime stin iðia epifania me kati] / **ærgjerrige planer** φιλόδοξα σχέδια [filɔðɔksa sɛðia]

plan adj. (flat, jevn, glatt, slett) επίπεδος [epiveðɔs] # ίσιος [isios] # (helt plan/rett/flat) ολόσιος [ɔlɔisjɔz] / **golvet er helt plant** το πάτωμα είναι ολόσιο [to patɔma ine ɔlɔisjo]

planere v. (nivellere, vatre) αλφαδιάζω [alfaðiazɔ] # (jevne ut, glatte ut) εξομαλύνω [eksɔmalino] # ισ(ι)άζω [is(i)azɔ] # ισιώνω [isioɔnɔ] # ομαλύνω [ɔmalino] # (valse, jevne med jorda) ισοπεδώνω [isɔpeðɔnɔ] / **planere et jordstykke** ισιάζω/ισιώνω ένα κομμάτι γης [isiazɔ/isioɔnɔ ɛna kɔmati jis] : **planere ei byggetomt** ισοπεδώνω ένα οικόπεδο [isɔpeðɔnɔ ɛna ikɔpeðɔ] / **planere med bulldozer** ισοπεδώνω με μπουλντόζα [isɔpeðɔnɔ me buldɔza]

planering f. (nivellering, vatriing) αλφάδιασμα, το [to alfaðiazma] # (jevning, utglating, stryking (med strykejern), fjerning) εξομαλυνση, η [i eksɔmalinsi] # (jevning, sletting) επιπέδωση, η [i epiveðɔsi] # ισίασμα, το [to isiazma] # ίσασμα, το [to isazma] # ομάλυνση, η [i ɔmalinsi]

planet m. πλανήτης, ο [ɔ planitis] # (sl. for panne/hode, egent. kålhode) μάπα, η [i mapa] / **er det liv på andre planeter?** υπάρχει ζωή σ' άλλους πλανήτες; [iparçi zoï salus planites] / **få seg en midt i planeten** τρώω μια στη μάπα [trɔɔ mja sti mapa]

planet- (vandrende, nomadisk) πλανητικ ός [planitikɔs]

planetarium n. πλανητάριο, το [to planitariɔ]

plangeometri m. (*planimetri*) επιπεδομετρία, η [i epipɛðɔmetri̯a]

planke m. (*brett, bord*) σανίδα, η [i saniða] # (*bjelke, sjøfart: landgang*) μαδέρι, το [tɔ maðɛri] / **to planker har løsnet** έχουν ξεπεταχτεί δυο σανίδες [ɛχun ksepɛtaχti̯ ðjɔ saniðɛs]

plankryss n. (*planovergang, vei- eller jernbanekryss i ett plan*) ισόπεδη διασταύρωση, η [i isɔpɛði ðiastavrɔsi] # (*vei- eller jernbanekryss i mer enn ett plan, dvs. undergang/bru*) ανισόπεδη διασταύρωση, η [i anisɔpɛði ðiastavrɔsi]

plankton n. πλαγκτόν, το [tɔ plagtɔn]

planlegge v. **σχεδιάζω** [sɛðiaɔ] # **καταστρώνω** [katastrɔnɔ] # **προγραμματίζω** [prɔɣramatizɔ] # (*trekke opp retningslinjer for*) **βάζω** κατευθυντήριες γραμμές για [vaɔ katefθindiriz ɣramɛz ja] # **προγραμματίζω** [prɔɣramatizɔ] # (*legge opp, fastlegge, bestemme, stake ut*) **καταστρώνω** [katastrɔnɔ] # (*gå i gang med, gå til verks*) **μεθοδεύω** [mɛθɔðɛvɔ] # (*tenke ut, jur. gjøre med overlegg*) **προμελετώ** [prɔmɛletɔ] # (*kalkulere, beregne på forhånd*) **προϋπολογίζω** [prɔipɔljizɔ] / **det var planlagt** : se under **plan** → **etter planen** / **ikke planlagt** **ασχεδιαστος** [asɛðiastɔs] # (*ikke fastlagt, ikke programmert*) **απρογραμμάτιστος** [apɔɣramatistɔs] : **det er ikke planlagt ennå** (*ikke utklekt ennå*) **είναι ακόμα στ' αυγό** [inɛ akɔma stavɔɔ] / **planlegge/legge ut (planene for) en ny by** **καταστρώνω** (τα σχέδια για) **μια νέα πόλη** [katastrɔnɔ (ta sɛðia ja) mja nɛa pɔli] # **σχεδιάζω** **μια νέα πόλη** [sɛðiaɔ mja nɛa pɔli] / **planlegge en kampanje/et nytt liv** **σχεδιάζω** **μια καμπάνια/μια νέα ζωή** [sɛðiaɔ mja kambanja/mja nɛa zɔi] / **planlegge framgangsmåten (lage en handlingsplan)** **καθορίζω τον τρόπο ενεργείας** [kaθarizɔ tɔn drɔpɔ enɛrjias] / **planlegge livet sitt** **προγραμματίζω τη ζωή μου** [prɔɣramatizɔ ti zɔi mu] / **planlegge utgiftene sine (lage utgiftsbudsjett)** **προϋπολογίζω τα έξοδά μου** [prɔipɔljizɔ ta ɛksɔða mu] / **som planlagt (etter/i tråd med planen, etter programmet)** **σύμφωνα με το πρόγραμμα** [simfɔna mɛ tɔ prɔɣrama] / **vi planlegger å kjøpe oss en jeep (vi har tenkt å kjøpe oss en jeep)** **σχεδιάζουμε ν' αγοράσουμε ένα τζιπ** [sɛðiaɔzɔmɛ naɣɔrasumɛ ɛna dzip] / **vårt planlagte besøk i Canada** **η σχεδιαζόμενη επισκεπή μας στον Καναδά** [i sɛðiaɔzmɛni episkɛpsi mas stɔn ganaða]

planlegging f.m. **σχεδιασμός, ο** [ɔ sɛðiazmɔs] # (*utarbeidelse*) **κατάστρωση, η** [i katastrɔsi] / **økonomisk planlegging** **οικονομικός σχεδιασμός, ο** [ɔ ikɔnɔmikɔs sɛðiazmɔs]

planleggingsstadium n. **στάδιο της παραγωγής, το** [tɔ staðio tis parɔɣjis] / **på planleggingsstadiet (under planlegging, under utarbeidelse)** **στο στάδιο της παραγωγής** [stɔ staðio tis parɔɣjis]

planløs adj. (*spredd, uregelmessig, tilfeldig*) **ακατάστατος** [akatastatɔs]

planovergang m. (*vei- eller jernbanekryss i samme/i to plan*) **ισόπεδη/ανισόπεδη διάβαση/διασταύρωση, η** [i isɔpɛði/anisɔpɛði ðiavasi/ðiastavrɔsi]

plansje f.m. (*diagram, tegning*) **διάγραμμα, το** [tɔ ðiagrama] / **en plansje av/over nervesystemet** **διάγραμμα του νευρικού συστήματος** [ðiagrama tu nevriku sistimatɔs]

plante f.m. **φυτό, το** [tɔ fitɔ] / **enfrøbladete planter** **μονοκοτυλήδονα, τα** [ta mɔnɔkɔtiliðɔna] / **syke planter** **αρρωστημένα φυτά** [arɔstimɛna fita] / **tilhører disse plantene samme orden/klasse?** **ανήκουν αυτά τα φυτά στην ίδια τάξη;** [anikɔn

afta ta fita stin idia taksi]

plante v. φυτεύω [fitɛvɔ] # (plassere i hemmelighet (for å inkriminere noen)) βάζω κρυφά [vazɔ krifa] # (sette opp, plassere) στήνω [stinɔ] / **du må plante disse røttene i god (høvelig, egnet) jord** πρέπει να φυτέψεις τις ρίζες σε κατάλληλο έδαφος [prɛpi na fitɛpsis tis rizes se katalilo ɛdafɔs] / **hardføre planter** ανθεκτικά φυτά [anθektika fita] / **plante en politispion i en bande** (infiltrere en bande) βάζω ένα χαφιέ σε μια συμμορία [vazɔ ɛna χafjɛ se mja simɔria] / **plante et flagg på en fjelltopp** στήνω μια σημαία σε μια βουνοκορφή [stinɔ mja simɛa se mja vunɔkɔrfi] / **plante frø** φυτεύω σπόρους [fitɛvɔ spɔrus] / **plante skog (for framtidig hogst)** φυτεύω δέντρα για ξύλευση [fitɛvɔ ðendra ja ksilefsi] / **plante narkotika på noen** βάζω κρυφά ναρκωτικά σε κάποιον (για να τον ενοχοποιήσω) [vazɔ krifa narkɔtika se kapjon (ja na ton enɔχɔpijsɔ)] / **plantet (bevis) βαλτός** [valtɔs] # εγκάθετος, ο [ɔ ɛnkaθetɔs] : **hasjen de fant på han, var plantet** το χασίσι που του βρήκανε ήτανε βαλτό [to χasisi pu tu vrɪkane itane valtɔ] / **plante tett sammen** πυκνοφυτεύω [piknɔfitɛvɔ] / **plante til med skog** (dekke med skog, beplante) δασώνω [ðasɔnɔ] # αναδασώνω [anadassɔnɔ] # δενδροφυτεύω [ðendɔrfitɛvɔ] # δεντροφυτεύω [ðendɔrfitɛvɔ] / **plante ut** (unge planter fra drivbenk) (για νεαρά φυτά από φυτώριο) μεταφυτεύω [metafitɛvɔ]

planteekstrakt n. φυτικό εκχύλισμα, το [to fitikɔ ɛkçilizma]

plantefamilie f.m. οικογένεια φυτών, η [i ikɔjɛnia fitɔn]

plantefett n. (vegetabilsk fett) φυτικά λίπη, τα [ta fitika lipi]

plantefiber m. (vegetabilsk fiber, trevl i plantevev) τζίβα, η [i dziva]

plantegning f.m. (byggetegning) προσχεδίασμα, το [to prɔsçediazma] / **plantegninga til en bygning/et bygg** το προσχεδίασμα ενός κτιρίου [to prɔsçediazma ɛnɔs ktiriɔ]

planteliv n. (vegetasjon) βλάστηση, η [i vlastisi] # (flora) ζωή των φυτών, η [i zɔi ton fitɔn] / **et rikt planteliv** άφθνη βλάστηση [afθani vlastisi]

plantelus f.m. φυτόψειρα, η [i fitɔpsira]

plantenæring f.m. τροφή για τα φυτά, η [i trɔfi ja ta fita]

planteolje m. (vegetabilsk olje, bokst. «frøolje», olje utvunnet av frø fra f.eks. solsikke, raps og lin) σπορέλαιο, το [to spɔrɛlɛɔ]

planteriket n. (planteverdenen) φυτικό βασίλειο, το [to fitikɔ vasilio] # κόσμος των φυτών, ο [ɔ kɔzɔmɔs ton fitɔn]

plantesaft f.m. (melkesaft fra gunnmitre, lateks) γάλα φυτού, το [to ɣala fitu]

planteseng f.m. (frøseeng, drivbenk) φυτώριο, το [to fitɔrio]

planteskole m. (hagesenter) φυτώριο, το [to fitɔrio] # δεντροφυτώριο, το [to ðendɔrfitɔrio] / **planteskole/hagesenter for oliventrær** φυτώριο ελιές, το [to fitɔrio eljɛs]

planteskole- (tredyrkings-) δενδροκομικός [ðendɔrkɔmikɔs]

planteskolearbeider m. (tredyrker) δενδροκόμος, ο [ɔ ðendɔrkɔmɔs]

planteskoledrift f.m. (dyrking av trær) δενδροκαλλιέργεια, η [i ðendɔrkaljerjia] # δενδροκομία, η [i ðendɔrkɔmia]

plantesykdø m. ασθένεια φυτών, η [i asθɛnia fitɔn]

plantet adj. (spikret, naglet, festet, satt ned i) μπηχτός [biχtɔs]

planting f.m. (skogplanting, dyrking, oppdyrking) καλλιέργεια, η [i kaljerjia]

- planutkast** n. (*planskisse, grunnriss*) **σχεδιάγραμμα, το** [tɔ sçeðiaɣrama]
- planøkonomi** m. **σχεσιασμένη οικονομία, η** [i sçeðiazmɛni ikɔnɔmi̯a]
- plapre** v. (*sladre, røpe, komme med avsløringer, "si noe ubetenksomt"*) **ακριτομυθώ** [akritɔmiθɔ] # **ξερνώ** [ksɛrnɔ] # (*røpe en hemmelighet*) **αποκαλύπτω** **μυστικό** [apɔkaliptɔ mistikɔ] # **ξεφουρνίζω μυστικό** [ksɛfurnizɔ mistikɔ] # (*skravle, slarve, være løsmunnet*) **κάνω ακριτομύθιες** [kɔnɔ akritɔmiθies] # (*plapre i vei, skravle løs, la skravla gå*) **απεραντολογώ** [apɛrandɔlɔɣɔ] # (*sl.*) **τσαμπουνάω** [tsambunɔ] # (*plapre i vei, snakke i hytt og vær, snakke over seg, snakke i villelse*) **λέω ασυναρτησίες** [lɛɔ asinartisi̯es] / **det kommer til å bli alvorlige problemer hvis noen plaprer** (*vi kommer i alvorlig trøbbel dersom noen plaprer*) **θα υπάρξουν σοβαρά προβλήματα αν κάποιος προβεί σε αποκαλύψεις** [θa iparksun sɔvara prɔvlimata an kapjɔs prɔvi sɛ apɔkalipsis] / **han plapret i vei i timevis** **έλεγε ασυναρτησίες επί ώρες** [ɛlɛjɛ asinartisi̯es ep̩ ɔrɛs] / **han plapret ut med det med en gang** **τα ξέρασε όλα με το πρώτο** [ta ksɛrase ɔla mɛ tɔ prɔtɔ] / **noen må ha plapret til politiet/for at politiet skulle vite det** (*ellers ville politiet ikke ha visst det*) **κάποιος θα ξέρασε για να το ξέρει η αστυνομία** [kapjɔs θa ksɛrase ja na tɔ ksɛri i astinɔmi̯a]
- plapring** f.m. **φλυαρία, η** [i fliari̯a] # (*indiskresjon, åpenmunnethet*) **αθυροστομία, η** [i aθirɔstɔmi̯a] # **ξεφούρνισμα, το** [tɔ ksɛfurnizma] # (*pludring, surring, surr, brus*) **βοή, η** [i vɔi̯] # **βουή, η** [i vu̯i̯] # **βουητό, το** [tɔ vuitɔ] / **hold nå opp med denne evinnelige plapringen!** **σταμάτα πια αυτή την ακατάπαυστη φλυαρία** [stamata pia afti tin akatapafsti fliaria]
- plask** n. (*plopp, plump, svupp, dump, knall*) **γδούπο, το** [tɔ ɣðupɔ] # **γδούπος, ο** [ɔ ɣðupɔs] # **κρότος, ο** [ɔ krɔtɔs] / **hørte du plasket?** **άκουσες το γδούπο;** [akuses tɔ ɣðupɔ] / **plasket av en gjenstand som faller i vannet** **ο γδούπος ενός πράγματος που πέφτει στο νερό** [ɔ ɣðupɔs ɛnɔs pragmatɔs pu pɛfti stɔ nɛrɔ]
- plaske** v. (*vasse*) **πλατσαρίζω** [platsarizɔ] # **πλατσουρίζω** [platsurizɔ] # (*svalpe, skvette, velte seg (i søla), vasse*) **τσαλαβουτάω** [tsalavutaɔ] # **τσαλαβουτώ** [tsalavutɔ] / **plaske med hendene** **πλατσαρίζω με τα χέρια** [platsarizɔ mɛ ta çɛria] / **plaske/vasse i sjøen** **πλατσαρίζω/τσαλαβουτώ στη θάλασσα** [platsarizɔ/tsalabutɔ sti θalasa]
- plasma** m. (*legevit.: blodplasma*) **πλάσμα, το** [tɔ plazma]
- plass** m. (*rom*) **χώρος, ο** [ɔ χɔrɔs] # **διάστιχο, το** [tɔ ðjastixɔ] # (*sete, stilling, arbeid, jobb*) **θέση, η** [i θɛsi] # (*sete, mandat*) **έδρα, η** [i ɛðra] # (*sted*) **μέρος, ο** [ɔ mɛrɔs] # **τόπος, ο** [ɔ tɔpɔs] # (*sted, plett, flekk*) **μεριά, η** [i mɛria] # (*torg, rund plass hvor veier møtes, rotunde*) **πλατεία, η** [i platia] # (*sitteplass, sete, stol*) **κάθισμα, το** [tɔ kaθizma] / **alt var på plass** **ήταν όλα στον τόπο τους** [itan ɔla stɔn tɔpɔ tus] / **beholde/miste plassen sin** (= *mandatet sitt*) **διατηρώ/χάνω την έδρα μου** [ðiatirɔ/χɔnɔ tin ɛðra mu] / **bestille plasser** (*reservere plasser, bestille billetter*) **κλείνω θέσεις** [klineɔ θɛsis] / **bytte plass med** **αλλάζω τη θέση μου με** [alazɔ ti θɛsi mu mɛ] : **jeg ville ikke bytte plass med han for alt i verden** **για τίποτα στον κόσμο δεν θ' άλλαζα τη θέση μου με αυτόν** [ja tipɔta stɔn ɣɔzmo ðɛn θalaza ti θɛsi mu mɛ aftɔn] / **det er en ledig plass i klassen min/på oppfølgingkurset** **πάρχει μια θέση ακόμα στην τάξη μου/στην τάξη για Proficiency** [iparçi mja θɛsi akɔma stin ðaksi mu/stin

daksi ja prɔfɪsɛnsi] / **det er ikke nok plass (her/der) til 30 pulter** δεν υπάρχει αρκετός χώρος για 30 θρανία [ðen iparçi arketɔs χɔɾɔz ja trianda θrania] / **det er ikke plass til oss alle i bilen** δεν υπάρχει θέση για όλους μας στο αυτοκίνητον [ðen iparçi θɛsi ja ɔluz mas sto aftɔkɪnito] / **det er ikke plass til så mange bøker** δεν υπάρχει θέση για τόσα βιβλία [ðen iparçi θɛsi ja tɔsa vivlija] / **det er ingen plass å røre seg på her** (*det finnes ikke armslag her, det er trangt her*) δεν έχει που να σταθείς [ðen exi pu na staθis] / **det er plass til 50 ansatte** (*det er 50 arbeidsplasser (der)*) υπάρχει θέσεις για 50 εργάτες [iparçi θɛsiz ja peninda ergates] / **en plass for alt, og alt på (sin) plass** (*dvs. god orden*) μια θέση για καθετί και το καθετί στη θέση του [mja θɛsi ja kaθeti ke kaθeti sti θɛsi tu] / **en plass i solen** μια θέση στη ήλιο [mja θɛsi sti ilio] / **en sal med plass til 1000 mennesker** αίθουσα 1000 θέσεων [ɛθusa çilion θɛseɔn] / **en stille, avsidesliggende plass** ένα ήσυχο απόκεντρο μέρος [ɛna isiχɔ apɔkɛndro mɛɾɔs] / **er denne plassen opptatt?** είναι κατειλημένη αυτή η θέση; [ine katilimɛni afti i θɛsi] # **είναι πιασμένη αυτή η θέση;** [ine piazmɛni afti i θɛsi] / **er det ledige plasser til/på ettermiddagsfore- stillingen?** υπάρχουν θέσεις για την απογευματινή παράσταση; [iparχun θɛsiz ja tin apɔjevmatini parastasi] / **gi plass** (*gå til side, flytte seg*) **κάνω στην μπάντα** [kano stim banda] : **gi plass!** λερώνει! [lerɔni] / **gjøre plass til noen/noe** κάνω θέση/χώρο για κάποιον/κατι [kano θɛsi/χɔɾɔ ja kapjɔn/kati] # **μεριάζω** [meriazɔ] # **αφήνω χώρο για κάτι** [afino χɔɾɔ ja kati] : **de gjorde plass til meg på sofaen** μου έκαναν θέση στον καναπέ [mu ɛkanan θɛsi stɔn ganapɛ] # **μέριασαν για να καθίσω κι εγώ στον καναπέ** [mɛriasan ja na kaθiso ki ego stɔn ganapɛ] / **god plass** (*romslighet, rommelighet, albuerom*) **ευρυχωρία, η** [i evriχɔɾia] : **vi har ikke så god plass/mye albuerom på dette kontoret** εν έχουμε ευρυχωρία σ' αυτό το γραφείο [ðen ɛχume evriχɔɾia saftɔ to grafio] / **gå på plassen sin** πηγαίνω στη θέση μου [pijɛno sti θɛsi mu] : **gå på/innta plassene deres!** (*setter dere på plass!*) (**καθίστε**) **στις θέσεις σας!** [(kaθiste) stisθɛsis sas] # **πάρτε τις θέσεις σας!** [partɛ tis θɛsis sas] / **gå tilbake til plassen sin** ξαναπάω στη θέση μου [ksanapɔ sti θɛsi mu] : **gå tilbake til plassen din!** ξαναπήγαινε στο κάθισμα σου! [ksanapijɛne sto kaθizma su] # **πηγαίνε (πάλι) στη θέση σου** [pijɛne (pali) sti θɛsi su] / **ingenting er på plassen sin** (*alt er bare rot*) τίποτα δεν είναι στι θέση του [tipota ðen ine sti θɛsi tu] / (*idrett*) **innta plassene!** **στις θέσεις σας!** [stis θɛsis sas] / **kjenne sin plass** (*vite hva en kan tillate seg*) ξέρω τη θέση μου [ksɛɾɔ ti θɛsi mu] / (**klare å**) **få plass til (på et avgrenset område)** (*plassere, ordne*) **βολεύω** [volɛvo] : **vi klarte å få plass til alle klærne i én koffert** βολέψαμε όλα τα ρούχα σε μια βαλίτσα [volɛpsame ɔla ta ruχa se mja valiɪtsa] / **her er plassen Deres** (*dette er plassen Deres*) **αυτή είναι η θέση σας** [afti ine θɛsi sas] / **legge/sette noe (tilbake) på plass** βάζω κάτι στο θέση του [vazɔ kati sto θɛsi tu] : **han la verktøyet på plass** βαλε τα εργαλεία στη θέση τους [vale ta ergalija sti θɛsi tus] / **miste plassen sin i køen** χάνω τη θέση μου στην ουρά [χano ti θɛsi mu stin ura] / **overlate plassen sin til noen/en annen** δίνω τη θέση μου σε κάποιον [ðino ti θɛsi mu se kapjɔn] / **plassen var tettpakket med biler** η πλατεία ήταν γεμάτη αυτοκίνητα [i platia itan jemati aftɔkɪnita] / **på riktig plass** (*på rett sted*) **στον σωστό τόπο** [stɔn sosto tɔpo] / **på sin plass** (*velanbrakt, velplassert*) **καλοβαλμένος** [kalɔvalmɛnos]

(betimelig, i rett tid, beleilig, hensiktsmessig) πρόσφορος [prɔsfɔrɔs] / **sette noen på plass** (vise noen vinterveien, avfeie noen) κόβω το βήχα κάποιου [kɔvɔ tɔ vɪχa kapju] # (jেকে noen ned et hakk, fornærme noen) βάζω κάποιον σε θέση του [vazɔ kapjɔn sti θɛsi tu] # (irettesette noen, rette en advarende pekefinger mot) καθίζω κάποιον στο σκαμνί [kaθizɔ kapjɔn stɔ skamni] : **sette noen ordentlig på plass** (gi noen ei skrape/overhaling) βάζω κάποιον μπροστά/πίστω [vazɔ kapjɔn brɔsta/pɔsta] / **sette tingene på plass** (bringe orden i sakene) βάζω τα πράγματα στη θέση τους [vazɔ ta pragmata sti θɛsi tus] / **stille sin plass til rådighet** (overlate plasssen sin til en annen, i jobbsammenheng, på bussen, i en kø o.l.) παραχωρώ τη θέση μου [paraχɔrɔ ti θɛsi mu] : **hun stilte sin plass til rådighet** παραχώρησε τη θέση της [paraχɔrise ti θɛsi tis] / **stå på sikker plass (på stemmesedlene)** (være sikker på å bli valgt : han står på sikker plass) είναι σίγουρα ότι θα εκλεγεί [ine sigura ɔti θa ekleji] / **ta for stor plass** πιάνω πολύ χώρο [pjano pɔli χɔrɔ] : **denne lenestolen tar for stor plass** αυτή η πολυθρόνα πιάνει πολύ χώρο [afti i pɔliθrɔna pjani pɔli χɔrɔ] / **ta plassen til noen** (ta over for/etter noen) παίρνω τη θέση κάποιου [pɛrno ti θɛsi kapju] / **vi er fra samme plassen stedet/byen** καταγόμαστε από το ίδιο μέρος [katagɔmaste apɔ tɔ iðjɔ mɛrɔs] / **være plass til** (inneholde) χωρώ [χɔrɔ] # χωράω [χɔraɔ] : **det er plass til alle i bilen** χωράμε όλοι στ' αυτοκίνητο [χɔrame ɔli staffɔkɪnito] / **være på førsteplass** (være i teten) είμαι στην πρώτη θέση [ime stim brɔti θɛsi] se **Omoniaplassen, Syntagmaplassen**

plassangst m. (psykol.) (agorafobi) αγοραφοβία, η [i aθɔrafɔvɪa]

plassanviser m. (i teater) ταξιθέτης, ο [ɔ taksiθɛtis] # f. ταξιθέτρια, η [i taksiθɛtria]

plassbillett m. κάρτα θέσης, η [i karta θɛsis] / **en plassbillett på toget kl. ... til ...**, παρακαλώ, μια κάρτα θέσης για το τρένο στις ... η ώρα για ... [parakalɔ mja karta θɛsiz ja tɔ trɛno stis ... i ɔra ja ...]

plassere v. (sette, legge) θέτω [θɛtɔ] # βάζω [vazɔ] # αποθέτω [apɔθɛtɔ] # (plassere på et sted) τοποθετώ [tɔpɔθɛtɔ] # (ordne, få/skaffe plass til, huse, gi husrom/husly) βολεύω [vɔlɛvɔ] # (plassere, omplassere, installere) εγκαθιστώ [ɛngaθistɔ] # εγκατασταίνω [ɛngatastɛno] # (ordne, arrangere, rydde/sette (på plass)) τακτοποιώ [taktɔpiɔ] / **bli plassert** (plassere seg, posisjonere seg) τοποθετούμαι [tɔpɔθɛtume] : **han ble plassert i regnskapsavdelingen** τον τοποθέτησαν στο λογαριαστήριο [tɔn tɔpɔθɛtisan stɔ lɔɣariazmɔ] / **de plasserte flyktningene i ...** εγκατάστησαν τους πρόσφυγες σε... [ɛngatastisan tus prɔsfijɛs se] / **det bildet er plassert høyt på veggen** αυτή η εικόνα είναι βαλμένη πολύ ψηλά στον τοίχο [afti i ikɔna ine valmɛni pɔli psila stɔn diχɔ] / **han plasserte bøkene på skrivebordet** απόθεσε τα βιβλία στο γραφείο [apɔθɛse ta vivlija stɔ ɣrafɪɔ] / **han plasserte tallerknene på bordet** έβαλε τα πιάτα στο τραπέζι [ɛvale ta pjata stɔ trapɛzi] / **hvor bør/skal skylda/ansvaret plasseres?** (hvem skal ha skylda/hvem skal bære ansvaret?) ποιον βαραινει το φταιξιμο/η ευθύνη; [pjɔn varɛni tɔ ftɛksimo/i efθɪni] / **plassere ei bombe på et fly** βάζω μια βόμβα σε αεροπλάνο [vazɔ mja vɔmva se aerɔplanɔ] / **plassere/sette på plass møblene i et rom** τακτοποιώ τα έπιπλα σ' ένα δωμάτιο [taktɔpiɔ ta ɛpipla sɛna ðɔmatɪɔ] / **plassere penger i et foretak** τοποθέτω κεφάλαια σ' επιχείρηση

- [tɔɔθɛtɔ kɛfalea sɛpɪçirisi] / **plasserer på et trygt sted** (*sikre, passe på, bevare*)
 εξασφαλίζω [eksasfalizo] # φυλά(γ)ω [fila(ɣ)ɔ] : **plassere smykkene sine på et trygt sted** εξασφαλίζω τα κοσμήματά μου [eksasfalizo ta kɔzmimata mu] /
plassere noen i en stilling (*innsette noen i en tjeneste*) βάζω κάποιον σε μια θέση [vazo kapjon se mja θɛsi] / **plassere seg** (*posisjonere seg, stille seg, bli plassert*)
 τοποθετούμαι [tɔɔθɛtume]
- plassering** f.m. (*ordning, oppstilling, utstilling*) διευθέτηση, η [i ðiefθɛtisi] # τοποθέτηση, η [i tɔɔθɛtisi] # διάταξη, η [i ðjatakɪ] # (*nedlegging, nedsetting*) απόθεση, η [i apɔθɛsi] # (*legging, setting, hensettelse*) βάλσιμο, το [tɔ vɔlsimɔ] # (*beliggenhet*) θέση, η [i θɛsi] / **liker du plasseringen av møblene?** σου αρέσει η διευθέτηση των επίπλων; [su arɛsi i ðiefθɛtisi tɔn epɪplɔn] / **plasseringen av utstillingsgjenstandene/ maleriene** η διάταξη των εκθεμάτων/των πινάκων [i ðiatakɪ tɔn ekθematɔn/tɔm binakɔn]
- plast** m. (*plastikk, kunststoff*) πλαστικό, το [tɔ plastikɔ] / **av/i plast** από πλαστικό [apɔ plastikɔ]
- plastammisjon** m. (*plastkuler*) πλαστικές βολίδες [plastikɛz volidɛs]
- plaster** n. (*heftplaster*) λευκοπλάστης, ο [ɔ lɛfkɔplastis] # τσιρότο, το [tɔ tsirɔtɔ] # τσηρώτο, το [tɔ tsirɔtɔ] # μπλάστρι, το [tɔ blastri] / **plaster på såret** (*trøst*) παρηγοριά, η [i parigɔria] : **som plaster på såret for at jeg ikke har med noe til deg denne gangen, skal jeg...** για να σε καλοκαρδίσω που δεν σου 'φερα τίποτα τώρα, θα... [ja na se kalɔkarðiso pu ðen su fera tɪpɔta tɔra θa] / **plastre/sette plaster på et sår** βάζω λευκοπλάστη σ' ένα κόψημο [vazo lɛfkɔplastɪ sɛna kɔpsimɔ]
- plastfolie** m. (*sellofan, cellofan*) σελοφάν, το [tɔ sɛlɔfan]
- plastikk** m. (*modellering, formende kunst*) εικαστικές τέχνες [ikastikɛs tɛΧnes] # πλαστικές τέχνες [plastikɛs tɛΧnes] # (*kjemisk stoff: plast, plaststoff*) πλαστικό, το [tɔ plastikɔ] # πλαστική ύλη, η [i plastikɪ ili]
- plastikkduk** m. (*plastduk*) πλαστικό τραπεζομάντιλο, το [tɔ plastikɔ trapezɔmandilɔ]
- plastikkleiker** f.m.pl. πλαστικά παιχνίδια, τα [ta plastikɔ pɛΧniðja]
- plastikkpose** m. (*plastpose*) πλαστική σακούλα, η [i plastikɪ sakula] # (*nylonpose*) νάιλον σακούλα, η [i nailɔn sakula]
- plastikkregnfrakk** m. πλαστικό αδιάβροχο, το [tɔ plastikɔ aðiavɔɔΧɔ]
- plastikkstoler** m.pl. πλαστικά καθίσματα, τα [ta plastikɔ kaθizmata]
- plastikkvarer** f.m.pl. πλαστικά είδη, τα [a plastikɔ iði]
- plastilin** n. (*modellerleire/-masse*) πλαστελίνη, η [i plastɛlini]
- plastindustri** m. βιομηχανία πλαστικών, η [i viɔmiΧ ania plastikɔn]
- plastisitet** m. (*smidighet*) πλαστικότητα, η [i plastikɔtita]
- plastisk** adj. πλαστικός [plastikɔs] / **en plastisk operasjon** (*plastisk kirurgi, ansiktsløfting etc.*) πλαστική/αισθητική εγχείρηση [plastiki/ɛsθitiki ɛγχirisi] / **plastisk kirurgi** (*medisin*) αισθητική/πλαστική χειρουργική, η [i ɛsθitiki/plastiki çirurjiki] / **plastisk sprengstoff** (C-4) πλαστική εκρηκτική ύλη, η [i plastikɪ ɛkɪktiki ili]
- plastre** v. (*sette plaster på*) βάζω λευκοπλάστη σε [vazo lɛfkɔplastɪ sɛ] / **plastre et sår** βάζω λευκοπλάστη σ' ένα κόψημο [vazo lɛfkɔplastɪ sɛna kɔpsimɔ]
- Plataea** geo. (*gr. slagsted 479 f.Kr*) Πλαταιές, οι [i plateɛs]

- platantre** n. (*platanlønn*) πλάτανος, ο [ɔ platanɔs] # πλατάνι, το [tɔ platani]
- plate** f.m. (*skive*) πλάκα, το [tɔ plaka] # πλακίδιο, το [tɔ plakidjo] # (*brett, skive, grammofonplate, diskos*) δίσκος, ο [ɔ dɪskɔs] # (*kokeplate*) εστία, η [i estja] / **ei plate sjokolade** ένα πλάκα/πλακίδιο σοκολάτας [ɛna plaka/plakidjo sɔkɔlatas] / **en komfyr med fem plater** κουζίνα με πέντε εστίες [kuzina me pɛnde esties] / **har De/dere (noen) plater av...** έχετε δίσκους του...; [ɛçete dɪskus tu] / **skifte plate** (*sette på ei ny plate*) αλλάζω πλάκα [alazɔ plaka] : **skift plate!** (*sett på ei ny plate! det er hakk i plata! slutt å mase med det!*) άλλαξε πλάκα! [alakse plaka]
- platealbum** n. δισκογραφικό άλμπουμ, το [tɔ dɪskɔgrafikɔ album]
- platebutikk** m. (*musikk*) δισκοπωλείο, το [tɔ dɪskɔpɔliɔ]
- plateomslag** n. (*cover*) δισκοθήκη, η [i dɪskɔθɪki] # θήκη δίσκου γραμμοφώνου, η [i θɪki dɪsku ɣramɔfɔnu] # περίβλημα (δίσκου), το [tɔ perivlima (dɪsku)]
- platesamler** m. (*en som samler på grammofonplater*) συλλέκτης δίσκων, ο [ɔ silɛktiz dɪskɔn]
- platesamling** f.m. δισκοθήκη, η [i dɪskɔθɪki] / **han har ei stor/rikholdig platesamling** έχει πλούσια διακοθήκη [ɛçi plusia dɪskɔθɪki] : **jeg har ei stor platesamling** έχω μεγάλη συλλογή δίσκων [ɛΧɔ megali silɔji dɪskɔn]
- plateskifter** m. (*innretning på platespiller som skifter plater automatisk*) σύστημα αυτόματης αλλαγής δίσκων γραμμοφώνου, το [tɔ sistima aftɔmatis alajiz dɪskɔn ɣramɔfɔnu]
- platespiller** m. ηλεκτρόφωνο, το [tɔ ilɛktrɔfɔnɔ] # πικάπ, το [tɔ pikap]
- platetallerken** m. (*på platespiller*) πλατώ (του πικάπ), το [tɔ platɔ (tu pikap)]
- platina** m. (*mineral.*) λευκόχρυσος, ο [ɔ lɛfkɔΧrisɔs] # (*mineral, elektrode(r)/kontakt punkt(er) i tennplugg*) πλατίνα, η [i platina]
- platina-** (*platinafarget, platinablond*) πλατινένιος [platinɛnjɔs]
- platinablond** adj. (*platinafarget*) πλατινένιος [platinɛnjɔs] / **platinablond kvinne** οξυζεναρισμένη ξανθιά, η [i ɔksizenarizmɛni ksantja] / **platinablondt hår** πλατινένια μαλλιά, τα [platinɛnja malja]
- Platon** (*gr. filosof*) Πλάτων*, ο [ɔ platon] # (*mannsnavn*) Πλάτωνας, ο [ɔ platonas]
- platonisk** adj. πλατωνικός [platɔnikɔs] / **platonisk kjærlighet** πλατωνική αγάπη, η [i platɔnikɪ aɣapi] # πλατωνικός έρωτας, ο [ɔ platɔnikɔs ɛrɔtas] / **platoniske løfter** (*tomme løfter*) πλατωνικές υποσχέσεις [platɔnikɛs ipɔsçesis]
- platonisme** m. (*Platons lære/filosofi*) η διδασκαλία του Πλάτωνα [i didaskalija tu platon] # πλατωνική φιλοσοφία, η [i platɔnikɪ filɔsɔfia] # πλατωνισμός, ο [ɔ platɔnizmɔs]
- platt** adj. (*banal*) κοινότυπος [kinɔtipɔs] # χυδαίος [çidɛɔs] # (*prosaisk, tørr, kjedelig, banal, hverdagslig*) πεζολογικός [pɛzɔljikɔs] # (*flat, jevn*) ισόπεδος [isɔpɛðɔs]
- plattenslager** m. (*lurendreier, slabbedask, bedrager, jukse-maker*) απατεώνας, ο [ɔ apateɔnas]
- plattform** f.m. πλατφόρμα, το [tɔ platfɔrma] # (*podium, tribune*) εξέδρα, η [i ɛksɛðra] # (*mil.*)(*terrasse, mur*) πεζούλι, το [tɔ pɛzɔli] # (*sokkel*) βάθρο, το [tɔ vaθrɔ] # (*liten benk, trinn*) βαθμίδα, η [i vaθmida] # (*på jernbanestasjon: perrong*) αποβάθρα, η [i apɔvaθra] # κρηπίδωμα, το [tɔ kripidɔma]
- plattformvekt** f. (*bruvekt (for tyngre kjøretøy)*) γεφυραπλάστιγγα, η [i jɛfiraplastingɔ] # ζυγογέφυρα, η [i zɪɔjɛfira]
- plattfot** adj. (*uttillbeins, med utadvendte fotblad*) πλατυπόδης [platipɔðis] / **være plattfot**

- πάσχω από πλατυπόδια [pasΧo apɔ platipɔðia]
- plattfothet** f.m. (*det å være plattfot*) πλατυπόδια, η [i platipɔðia]
- plattthet** m. (*selyfølgelighet, banalitet*) κοινοτοπία, η [i kinɔtɔpi̯a] # πεζολογία, η [i pezoɔɔjia]
- platå** n. πλατό, το [tɔ platɔ]
- plausibel** adj. (*sannsynlig, troverdig*) αληθοφανής [aliθɔfanis] # εύσχημος [efsçimɔs] # (*rimelig, rettferdig, fornuftig*) εύλογος [ɛvɔɔɔs] / **en plausibel forklaring** μια αληθοφανής εξήγηση [mja aliθɔfanis eksijisi] # εύλογη εξήγηση [ɛvɔɔji eksijisi]
- plausibilitet** m. (*sannsynlighet*) αληθοφάνεια, η [i aliθɔfania]
- playboy** m. (*livsnyter, ranglefant, svirebror*) γλεντζές, ο [ɔ ɣɛndzɛs] # πλαιημπόης, ο [ɔ pleibɔis] # **πλαιυμπόης**, ο [ɔ pleibɔis] / **han er en playboy** (*han er en stor livsnyter*) είναι μεγάλος γλεντζές [ine meɣalɔz ɣɛndzɛs] jf. **jetsett**
- play-off** m. **πλέι-οφ**, το [tɔ pleiof] # (*play-off-kamp, omkamp etter uavgjort resultat*) επαναληπτικός αγώνας μετά από ισοπαλία, ο [ɔ epanaliptikɔs aɔɔnaz meta apɔ isɔpalia] # **παιχνίδι πλέι-οφ**, το [tɔ peΧniði pleiof]
- plebeier** m. πληβείος, ο [ɔ plivios]
- plebeisk** adj. πληβείος [plivios]
- pledd** n. κουβέρτα, η [i kuvɛrta] # κάλυμμα, το [tɔ kalima] se **reisepledd**
- pleiade** m. (*sammenslutning av flere/av sju*) πλειάδα, η [i pliaða] / (*astron. Pleiadene (= Sjustjerna)*) η Πλειάδα [i pliaða] # οι Πλειάδες [i pliaðes]
- pleie** f.m. περιθάλψη, η [i perithalpsi] # θεραπεία, η [i θerapia] # (*vedlikehold*) συντήρηση, η [i sindirisi] # (*stell*) περιποίηση, η [i peripiisi] / **utmerket pleie og omsorg** ξεχωριστή/ξέχωρη μεταχείριση και φροντίδα [kseΧɔristi/kseΧɔri metaçirisi ke frɔndiða] / **omsorgsfull pleie** (*varmende omsorg*) θαλπωρή, η [i θalpori] # θάλπος*, το [tɔ θalpos] : **få omsorgsfull pleie på et aldershjem** βρίσκω θαλπωρή σ' ένα γηροκομείο [vrisko θalpori sɛna jirɔkɔmiɔ] / **pleie av eldre** (*hjemmesykepleie*) γεροκόμι, το [tɔ jɛɔkɔmi]
- pleie** v. (*bruke på, ha for vane*) συνηθίζω [siniθizɔ] # (*kurere, behandle*) **γιατρεύω** [jatɛvɔ] # **γιατροκομώ** [jatrɔkɔmɔ] # **γιατρολογώ** [jatrɔɔɔɔ] # **νοσηλεύω** [nɔsilɛvɔ] # (*passer, stelle*) **φροντίζω** [frɔndizɔ] # **περιθάλπω** [perithalpo] # (*skjotte, stelle, betjene*) **περιποιούμαι** [peripiɔme] # (*ta seg av, overf. holde varm*) **προσέχω** [proseΧɔ] / **hun pleide han omsorgsfullt da han var syk** τον περιποιήθηκε αφοσιωμένα στην αρρώστεια του [tɔn peripiithike afɔsiɔmɛna stin arɔstia tu] / **hvis du ikke pleier huden din...** (*hvis du forsømmer huden din...*) **αν αφήσεις το** δέρμα σου **απεριποίητο** [an afisis tɔ ðɛrma su aperipiitɔ] / **kona hans pleier han** τον γιατροκομάει/γιατρολογάει η γυναίκα του [tɔn jiatrɔkɔmai/jatrɔɔɔɔi i jineka tu] / **pleie/stelle barn** βρεφοκομώ [vɛfɔkɔmɔ] / **pleie å** (*bruke på å, ha for vane å*) **συνηθίζω να** [siniθizɔ na] : **han pleide aldri å motsi meg** δε συνήθιζε να μου αντιμιλάει [ðe siniθize na mu andimilai] : **han pleide å gå på fisketur, ikke sant?** συνήθιζε να πηγαίνει για ψάρεμα, ε; [siniθize na pijɛni ja psarɛma ɛ] : **som det pleier å være** (*slik skikken er, som skikken tilsier*) **όπως συνηθίζεται** [ɔpos siniθizete] / **han pleide å si at...** **συνήθιζε να λέει ότι...** [siniθize na lei ɔti] : **jeg pleide å gå fem miles** (åtte kilometer) **om dagen** **συνήθιζα να περπατώ 5 μίλια την ημέρα** [siniθisa

- na perpatɔ pɛnde çilɔmetra tin imɛra] : **pleide du å besøke han?** συνήθιζες να τον επισκέπτεσαι; [sinĩθizɛz na tɔn episkɛptɛsɛ] / **pleie/stelle (for) eldre** γεροκομώ [jɛrɔkɔmɔ] # **γηροκομώ** [jirɔkɔmɔ] : **pleie en forkjølelse med ouzo** γιατρεύω ένα κρύο με ούζο [jatɾɛvɔ ɛna kriɔ mɛ uzo] : **pleie en pasient** νοσηλεύω έναν άρρωστο [nosilɛvɔ ɛnan arɔstɔ] : **de sårede soldatene ble pleiet (behandlet) i en låve** οι τραυματισμένοι στρατιώτες νοσηλεύτηκαν μέσα σε ένα αχυρώνα [i travmatizmɛni stratjɔtɛz nosilɛftikan mɛsa sɛ ɛna aɕirɔna] : **hun pleide han til han ble frisk** τον περίθαλψε και τον έκαμε καλά [tɔm beritʰalpsɛ kɛ tɔn ɛkame kala] : **hun pleier ham med kjærlig omsorg** τον φροντίζει στοργικά [tɔn frɔndʒisi stɔrɟika] / **pleie omgang med** (omgås med, menge seg med) **συναναστρέφομαι** [sinanastɾɛfɔmɛ] # **συμφύρομαι** [simfɪrɔmɛ] # **τα κουτσοπίνω με** [ta kutsɔpino mɛ] # **συγχρωτίζομαι** [siɲxɔtʒizɔmɛ] # **κάνω παρέα ε** [kanɔ parɛa mɛ] : **han pleier omgang med tyver** συναναστρέφεται κλέφτες [sinanastɾɛfɛtɛ klɛftɛs] / **pleie seg selv** (pleie kroppen sin) **περιποιούμαι τον εαυτό μου** [pɛripioimɛ tɔn eaftɔ mu] / **pleie sine velgere** (holde velgerne sine varme) **προσέχω τις εκλογείς μου** [pɔsɛxɔ tis ekloɟiz mu]
- pleiehjem** n. **οίκος ευγηρίας, ο** [ɔ ikɔs ɛvɟirias] / **privat pleiehjem** (privatklinikk) **ιδιωτική κλινική, η** [i idʒɔtikʒi kliniki]
- pleier** m. (sykepleier) **νοσοκόμος, ο/η** [ɔ/i nosɔkɔmɔs]
- plekter** n. **πένα (μουσικού οργάνου), η** [i pɛna] # **πέννα, η** [i pɛna] / **et strøk el. klimpring med plekter** (også: pennestrøk) **μια πενιά** [mja pɛnja]
- plen** m. (gressplen) **γκρασίδι, το** [tɔ grasidi] # **γρασίδι, το** [tɔ ɟrasidi] # **γκαζόν, το** [tɔ gazɔn] / **gå/trå på plenen** **πατώ το γρασίδι** [patɔ tɔ ɟrasidi] : **ikke trå på plenen!** **μη πατάτε το γκαζόν!** [mi patatɛ tɔ gazɔn] / **klippe plenen** **κουρεύω το γκαζόν** [kurɛvɔ tɔ gazɔn]
- plenklipp** m. (plenklipping) **κούρεμα γκαζόν, το** [tɔ kurɛma gazɔn]
- plenklipper** m. **μηχανή κουρέματος του γκαζόν, η** [i miΧani kurɛmatɔs tu gazɔn] # **μηχανή για το κούρεμα του γκαζόν, η** [i miΧani ja tɔ kurɛma tu gazɔn] # (gressklipper) **χορτοκοπτική μηχανή, η** [i Χɔrtɔkɔptiki miΧani]
- plenvals(e)** m. (hagevals(e)) **κυλίνδρος κήπου, ο** [ɔ kilinɔrɔs kipu]
- plent** adv. (rett ut, uten omsvøp, utvetydig) **απερίφραστα** [apɛrifɾasta] # **διαρρήδην*** [ðiaridiɔn] # **καθαρά** [kaθara] # (plent, blankt, direkte) **νέτα–σκέτα** [nɛta-skɛta] **νέτα–σκέτα** [nɛta skɛta] / **nekte plent** **αρνούμε απερίφραστα/διαρρήδην** [arnumɛ apɛrifɾasta/ðiaridiɔn] : **han nektet plent å hjelpe oss** **αρνήθηκε απερίφραστα/διαρρήδην/καθαρά/νέτα–σκέτα να μας βοηθήσει** [arnĩθike apɛrifɾasta/ðiaridiɔn/kaθara/nɛta-skɛta na maz vɔiθʒisi]
- plenium** n. (fulltallig forsamling, pleniumsmøte) **ολομέλεια, η** [i ɔlmɛlia]
- pleonasme** m. (gramm.) (overflødig bruk av ord, smør på flesk) **πλεονασμός, ο** [ɔ pleɔnazmɔs]
- plett** m. (flekk, skamplett, brist) **κηλίδα, η** [i kilidiða] # (flekk, jordstykke, bed) **βραγιά, η** [i vraja] # (sted, plass, flekk) **μεριά, η** [i meria] # (overf.) **στίγμα, το** [tɔ stigmɑ] / **en plett på ens gode navn og rykte** **μια μουντζούρα/(εν) στίγμα στ' όνομά μου/στην υπόληψή μου** [mja mundzura/ɛna stigmɑ stɔnomɑ mu/stin ipɔlipsi mu] : (uforn.) **få en plett på seg** (skjemme seg ut, ødelegge sitt gode rykte) **κηλιδώνω/λερώνω το μητρώο**

μου [kiliðɔno/lɛɾɔno tɔ mitɾɔɔ mu] : **dette er en plett på ditt/hans/hennes gode navn og rykte** αυτό είναι κηλίδα στ' όνομά σου/του/της [aftɔ inɛ kilid̥a stɔnoɱa su/tu/tis] # (dette sverter navnet ditt/hans/hennes) αυτό αμαυρώνει τ' όμομά σου/του/της [aftɔ amavɾɔno tɔnoɱa su/tu/tis] / **uten plett og lyte** (uangripelig, ulastelig, feilfri) άμεμπτος [amɛmptɔs] # άψογος [apsɔɣɔs] # χωρίς κανένα στίγμα [Χɔɾis kanɛna stigm̥a]

plette v. (sverte, tilsmusse) κηλιδώνω [kiliðɔno] # αμαυρώνω [amavɾɔno] # λερώνω [lɛɾɔno] # βρωμίζω [vrɔmizɔ] # ατιμάζω [atim̥azɔ] # σπιλώνω [spilɔno] / **mitt gode rykte er blitt plettet** το καλό μου όνομα κηλιδώθηκε [tɔ kalɔ mu ɔnoɱa kilid̥ɔθikɛ] / **plette sin anseelse/sitt gode navn og rykte** σπιλώνω την υπόληψη μου/τ όνομ ά μου [spilɔno tin ipɔlipsi mu/tɔnoɱa mu]

plettfri adj. (uklanderlig, uangripelig, uten plett og lyte) ανεπίληπτος [anepiliptɔs] # άμεμπτος [amɛmbtɔs] # (rein, uplettet, ulastelig) άμωμος [amɔmɔs] # (om navn og rykte: uplettet) ακηλιδωτος [akilid̥ɔtɔs] # (utilsølet, uflekket, flekkfri) αλέκιαστος [alɛkiasɔs] # άσπιλος [aspilɔs] # ασπίλωτος [aspilɔtɔs] / **plettfri vandel** (et uklanderlig levnet) ανεπίληπτη ζωή, η [i anepilipti zɔi]

plettfrihet f.m. (uklanderlighet) άψογο, το [tɔ apsɔɣɔ] # ανεπίληπτο, το [tɔ anepiliptɔ]

pletting f.m. (sverting, krenkelse) αμαύρωση, η [i amavɾɔsi]

plevritt m. (brysthinnebetennesle) πλευρίτιδα, η [i plevritida] / **akutt/kronisk/purulent/serøs plevritt** οξεία/χρόνια/πυώδης/υγρή πλευρίτιδα [ɔksia/Xɾɔnja/piz̥dis/igri plevritida] / **få plevritt** (folk. fryse i hjel) πλευριτίνωμα [plevritinɔmɛ] / **gi/påføre noen plevritt** πλευριτώνω [plevritɔno] : **det åpne vinduet bak deg kommer til å gi deg plevritt** θα σε πλευριτώσει αυτό τ' άνοιχτο παράθυρο πίσω σου [θa se plevritɔsi aftɔ tɔ anixtɔ paraθirɔ piɔ su]

plikt f.m. καθήκον, το [tɔ kaθikɔn] # (det som er nødvendig, moralsk plikt) χρέος, το [tɔ Χɾɛɔs] # (forpliktelse) υποχρέωση, η [i ipɔΧɾɛɔsi] / **av plikt** (pliktskyldigst, pliktoppfylgende) από καθήκον [apɔ kaθikɔn] / **borgerens plikter** τα καθήκοντα του πολίτη [ta kaθikɔnda tu pɔliti] / **de plikter som følger med i hans embetet** τα καθήκοντα που ανήκουν στο αξίωμά του [ta kaθikɔnda pu anikun stɔ aksioɱa tu] / **det er min plikt å... είναι καθήκον μου να...** [inɛ kaθikɔn mu na] : **det er min simple plikt å... είναι επιτακτικό καθήκον μου να...** [inɛ epitaktikɔ kaθikɔn mu na] : **jeg anser det som min plikt** το θεωρώ καθήκον μου [tɔ θɛɔɾɔ kaθikɔn mu] / **det hører ikke med til mine plikter å... δεν περιλαμβάνεται στα καθήκοντά μου να...** [ðɛn perilamvanete sta kaθikɔnda mu na] / **dette hører ikke med til mine plikter** αυτό δεν αναφέρεται στα καθήκοντά μου [aftɔ ðɛn anafɛrete sta kaθikɔnda mu] / **en dommers plikter** (oppgavene til en dommer) τα καθήκοντα ενός δικαστής [ta kaθikɔnda ɛnoɔ ðikastis] / **en smertelig/tung plikt** θλιβερό/λυπηρό/σκληρό καθήκον [θliverɔ/lipirɔ/sklirɔ kaθikɔn] / **ens borgerlige plikter** (ens plikter som (god) borger) οι υποχρεώσεις μου ως πολίτης [i ipɔΧɾɛɔsiz mu ɔs pɔlitis] se **gjøre sin borgerplikt** / **fordele plikter/oppdrag til elevene i en klasse** αναθέτω καθήκοντα στους μαθητές μιας τάξης [anaθɛtɔ kaθikɔnda stuz maθitɛz mjas taksis] / **gjøre sin plikt** κάνω το καθήκον μου [kanɔ tɔ kaθikɔn mu] # (gjøre sin del, gjøre sitt) κάνω το χρέος μου [kanɔ tɔ Χɾɛɔz mu] # (påta seg plikter) αναλαμβάνω υπηρεσία/τα

- καθήκοντά μου [analamv̩ano ipiresia/analamv̩ano ta kaθik̩onda mu] : **gjør deres plikt!** ("gjør det som plikten pålegger dere!") **κάνετε ό,τι επιτάσσει το καθήκον** [kanete o ti epitasi to kaθik̩on] : **sann lykke består i å gjøre sin plikt η αληθινή ευτυχία συνίσταται στο να κάνεις το καθήκον σου** [i aliθini eftiçia sinistate sto na kanis kaθik̩on su] / **hindre noen i å utføre sine plikter (hefte (bort) noen i arbeidet) μποδίζω κάποιον στην εκτέλεση των καθηκόντων του** [embodizo kapjon stin gaθik̩ondon du] / **plikter som tjenestemann (embetsplikter) υφηρεασιακά καθήκοντα, τα** [ta ipiresiaka kaθik̩onda] / **plikten kaller το καθήκον καλεί/μιλάει** [to kaθik̩on kali/milai] : **når plikten kaller όταν καλεί το καθήκον** [otan kali to kaθik̩on] / **orientere noen om hans plikter προσανατολίζω κάποιον στα καθήκοντά του** [prosanatolizo kapjon sta kaθik̩onda tu] / **pliktene som følger med en stilling/post τα καθήκοντα μιας θέσης** [ta kaθik̩onda mjas θesis] / **skjømte sine plikter (skjømte/passe arbeidet sitt) προσέχω τη δουλειά μου** [proseço ti ðulja mu] / **tildeling/fordeling av plikter/oppgaver η κατανομή καθηκόντων** [i katanomi kaθik̩ondon] / **utføre sine plikter ασκώ/εκπληρώνω/εκτελώ τα καθήκοντά μου** [asko/ekplirono/ektelo ta kaθik̩onda mu] : **utføre sine plikter tilfredsstillende/til alles tilfredshet αντεπεξέρχομαι* στα καθήκοντά μου, ικανοποιητικά** [andepexerçome sta kaθik̩onda mu ikanopiitika] : **utføre sine plikter samvittighetsfullt ασκώ/διεκπεραιώνω/εκπληρώνω τα καθήκοντά μου ευσυνείδητα** [asko/diekperaiwon/ekplirono ta kaθik̩onda mu efsiniðita] : **han utfører sine plikter/oppgaver på en samvittighetsfull måte είναι ευσυνείδητος στην εκπλήρωση των καθηκόντων του** [ine efsiniðitos stin ekpliroci tñ gaθik̩ondon du] / **utførelse av plikter η άσκηση/εκτέλεση καθηκόντων** [i askisi/ektelisi kaθik̩ondon] : **under utførelsen av mine plikter κατά την άσκηση/εκτέλεση των καθηκόντων μου** [kata tin askisi/ektelisi tñ gaθik̩ondon mu] / **vertens plikter τα καθήκοντα του οικοδεσπότη** [ta kaθik̩onda tu ikodespoti]
- plikte v. (være forpliktet) υποχρεώνομαι** [ipoxrewnome] / **foreldre plikter å sende barna sine på skolen οι γονείς υποχρεώνονται να στέλνουν τα παιδιά τους στο σχολείο** [i çonis ipoxrewnonde na stelnun da pedja tus sto xçoliç]
- pliktforsømmelse m. αμέλεια/παράβαση/παράλειψη/παραμέληση καθήκοντος, η** [i amelia/paravasi/paralipsi/paramelisi kaθik̩ondos] # (jur.)(tjenestefeil, embetsforbrytelse) **απιστία, η** [i apistia]
- pliktfølelse m. αίσθημα καθήκοντος, το** [to esθima kaθik̩ondos] / **han gjorde det av pliktfølelse έκανε από καθήκον/από αίσθημα καθήκοντος** [ekane apo kaθik̩on/apo esθima kaθik̩ondos]
- pliktig til adj. (rettslig forpliktet til) υποκείμενος σε** [ipokimenos se] se **tollpliktig, vernepliktig**
- pliktoppfyllende adj. (i stand til å utføre sine plikter) άξιος των καθηκόντων μου** [aksios tñ gaθik̩ondon mu] # (oppsatt på å gjøre sin plikt) **αφοσιωμένος στο καθήκον** [afosiomenos sto kaθik̩on] # **πρσκολλημένος στο καθήκον** [proskolimenos sto kaθik̩on] # (nidkjær, veldig ivrig) **πολύ ενθουσιώδης** [poli enthusioidis] / **en pliktoppfyllende/samvittighetsfull mann άνθρωπος του καθήκοντος** [anθropos tu kaθik̩ondos] / **han er veldig pliktoppfyllende (han er nøye/påpasselig med å utføre sine plikter) είναι προσεχτικός στην εκτέλεση των καθηκόντων του** [ine prosextikos stin ektelisi tñ gaθik̩ondon tu]

- stin ektēlesi tōn kaθikōndōn du] # (han er oppsatt på å gjøre sin plikt) είναι προσηλωμένος στο καθήκον του [ine prōsilōmēnos stō kaθikōn du] : **han er så pliktoppfyllende at...** είναι τόσο προσκολλημένος στο καθήκον που [ine t̄so prōskōlimēnos stō kaθikōn pu] / **han viste seg å være veldig pliktoppfyllende** αποδείχτηκε άξιος των καθηκόντων του [apodixitike aksios tōn gaθikōndōn du]
- pliktoppfyllende** adv. (pliktskyldigst, av plikt) από καθήκον [apō kaθikōn]
- plikttroskap** m. προσκόλληση στο καθήκον, η [i prōskōlisi stō kaθikōn] / **hennes plikttroskap** η προσκόλλησή της στο καθήκον, η [i prōskōlisi tis stō kaθikōn]
- plimsollmerke** n. (lastemerke, lastelinje, fribordsmerke) έμφορτος ίσαλος [emfōrtos isalos] (jf. vannlinje)
- plint** m. (underlag for statue eller søyle) πλινθίο, το [tō plinθiō]
- plissé** m. (fold, legg) πιέτα, η [i pjeta] # pl. **plisséfolder** (plisseringer) πιέτες [pjetes] # (tøy lagt i skarpe folder, plissert krage, volang) πλισές, ο [ō plises]
- plissere** v. (rynke, folde) πλισάρω [plisarō] # (plissere, legge i folder) πτυχώνω [ptixōnō]
- plissering** f.m. (det å plissere) πλισάρισμα, το [tō plisarizma] # (legg, folder, plissé) σούρωμα, το [tō surōma] # (plissert arbeide, draperi, tøy som henger i folder) πτύχωση, η [i ptixōsi]
- plissert** adj. (foldet, hengende i folder) πτυχωτός [ptixōtōs]
- plisseskjørt** n. (foldeskjørt) πλισαρισμένη φούστα, η [i plisarizmēni fūsta]
- plog** m. αλέτρι, το [tō alētri] # άροτρο*, το [tō arōtro]
- plogfår** f.m. (plogfure) αυλάκι οργώματος, το [tō avlāki orgōmatos]
- plogskjær** n. αλετροπόδα, η [i alētropōda] # υνί, το [tō ini]
- plogstyre** n. (plogstjert) αλετροχέρα, η [i alētroxera]
- plogås** m. (jordbr.) σταβάρι αλετριού, το [tō stavari alētriū]
- plombe** f.m. σφράγιση, η [i sfrajisi] # σφράγισμα, το [tō sfrajizma] / **hvis plomben dette ut** (hvis du mister plomben) αν φύγει η σφράγιση [an fjī i sfrajisi] : **jeg har mistet en plombe** (μου) έφυγε ένα σφράγισμα [(mu) efije ena sfrajizma]
- plombere** v. (forsegle) σφραγίζω [sfrajizō] # (fylle, tette, korke) βουλώνω [vulōnō] / **plombere ei tann** (få plombert ei tann) βουλώνω/σφραγίζω ένα δόντι [vulōnō/sfrajizō ena dōndi] : **jeg må plombere to tenner** πρέπει να σφραγίσω δυο δόντια [prepi na sfrajizō djo dōndja]
- plomme** m. δαμάσκηνο, το [tō damaskinō] # (mirabelle, sløke) κορόμηλο, το [tō korōmilō] # (villplomme, kreke, slåpeplomme) άγριο δαμάσκηνο, το [tō agrio damaskinō] / **ha det som plommen i egget** (leve midt i velstanden, leve i overflod) ζω μέσα στην ευμάρεια [zō mēsa stin evmaria] / **kandisert plomme** (brent mandel, drasjé) κουφέτο, το [tō kufētō]
- plommerød** adj. δαμασκηνής [damaskiniš]
- plommetre** n. δαμασκηνιά, η [i damaskinja]
- plopp** n. (plask) γδούπο, το [tō gđuō] # κρότος, ο [ō krōtos] / **falle i vannet med et plopp** παφλάζω στο νερό [paplazō stō nerō] : **steinen falt i vannet med et plopp** η πέτρα έπεσε παφλάζοντας στο νερό [i pētra epese paflazōndas stō nerō] / **hørte du ploppet/plasket?** άκουσες το γδούπο; [akuses tō gđuō]

- plot** n. (*plott, handling, intrige (i bok, film)*) **πλοκή, η** [i plɔki] # **μύθος, ο** [ɔ miθɔs] # **υπόθεση, η** [i ipɔθesi] / **et godt konstruert/oppbygd plot** **κρουστή πλοκή** [krusti plɔki] / **plottet i en roman** **η υπόθεση ενός μυθιστορήματος** [i ipɔθesi enɔz miθistɔrimatɔs]
- plotting** f.m. (*innplotting, avmerking, stempling*) **αποτύπωση, η** [i apɔtɪpsi]
- pludre** v. (*prate, skravle*) **φλυαρώ** [fliarɔ] # (*kvitre, prate, pludre*) **κελα(η)δώ** [kela(i)ðɔ]
- pludring** f.m. (*barnprat*) **μωρολογίες** [mɔɔɔljjes] # (*dagl.*)(*tullprat*) **αρλούμπες** [arɔumbɛs] # (*mumling, babling*) **κελάρυσμα, το** [tɔ kelarizma] # (*plapring, surring, surr, brus*) **βοή, η** [i vɔi] # **βουή, η** [i vuɪ] # **βουητό, το** [tɔ vuitɔ]
- plugg** m. (*livlig, stor og kraftig baby*) **ζωηρό ή ευτραφές βρέφος, το** [tɔ zɔirɔ i ɛftrafɛz vrɛfɔs] (*stoppekloss, stopper, propp, kork*) **αναστολέας, ο** [ɔ anastɔleas] # **στούπωμα, το** [tɔ stɔpɔma] # (*stopper, kork, fylling*) **βούλωμα, το** [tɔ vulɔma] # (*lukker, propp, infarkt*) **έμφραγμα, το** [tɔ ɛmfragma] # (*klinknagle, pinne, tapp, tein*) **αξονίσκος, ο** [ɔ askɔniskɔs] # (*tapp, plugg, peker, markør, nål*) **βελόνα, η** [i velɔna] # (*pinne, stav, stolpe*) **πάσσαλος, ο** [ɔ pasalɔs] # (*(mek.) splint, splittbinders, stift, nagle, tapp*) **καβίλια, η** [i kavɪlia] # (*klaff, propp, ventil*) **επιστόμιο, το** [tɔ epistɔmiɔ] # (*tennplugg*) **μπουζί, το** [tɔ buzi] / **feste reipet med en plugg** **στερεώνω ένα σκοινί μ' έναν πάσσαλο** [stereɔnɔ ɛna skɔini mɛnam basalɔ] / **tenne på alle pluggene** (*bli rasende*) **μου ανάβουνε τα γλομπάκια** [mu anavune ta ɣɔmbakia]
- plugge** v. (*stappe, stoppe til, fylle et hull, korke, tette igjen*) **βουλώνω** [vulɔnɔ] # **στουπώνω** [stɔpɔnɔ] # **ταπώνω** [tapɔnɔ]
- plugging** f.m. (*blokkering, stopping, korking, tetting, forsegling*) **βούλωμα, το** [tɔ vulɔma] # **τάπωμα, το** [tɔ tapɔma]
- plukke** v. (*samle, høste*) **μαζεύω** [mazɛvɔ] # **συγκεντρώνω** [sinɛndrɔnɔ] # (*om blomster og frukt, høste*) **κόβω** [kɔvɔ] # **συλλέγω*** [silɛɣɔ] # (*hakke, plukke med nebbet, pikke, pille*) **ραμφίζω** [ramfɪzɔ] # **τσιμπώ** [tsimbɔ] / **jeg ga han tillatelse til å plukke/høste epler i hagen min** **του 'δωσα το δικαίωμα να κόβει μήλα στον κήπο μου** [tu ðɔsa tɔ ðikeɔsi na kɔvi mɪla stɔn ɣipɔ mu] / **plukke av noen unotene** (*gjøre folk av, få skikk på*) **συμμορφώνω** [simɔrfɔnɔ] : **jeg skal plukke av den unotene innen en uke, sa eksersersersjanten** **θα τους συμμορφώσω σε μια βδομάδα, είπε ο λοχίας–εκπαιδευτής** [θa tus simɔrfɔsɔ se mja vðɔmaða ipe ɔ lɔɔias-ɛkpeðeftɪs] / **plukk opp/ta opp bøkene dine!** **μάζεψε τα βιβλία σου από κάτω!** [mazɛpsɛ ta vivɫia su apɔ katɔ] / **plukke blomster** **κόβω/μαζεύω/συλλέγω λουλούδια** [kɔvɔ/mazɛvɔ/silɛɣɔ lulɔðia] / **plukke bort** (*plukke ut, fjerne*) **βγάζω** [vgazɔ] # **αποδιαλέγω** [apɔðialɛɣɔ] # **παλείφω** [apalɪfɔ] / **plukke epler** (*høste epler*) **συγκεντρώνω/συλλέγω μήλα** [sinɛndrɔnɔ/silɛɣɔ mɪla] / **plukke fra hverandre** (*analysere inngående, dissekere*) **ανατέμνω** [anatɛmnɔ] # (*pulverisere, gjøre pulver* (av)) **κάνω σκόνη** [kanɔ skɔni] # (*torpedere, knuse*) **καταρρίπτω** [katarɪptɔ] # **κατατροπώνω** [katatrɔpɔnɔ] : **plukke en teori fra hverandre** **ανατέμνω/κάνω κομμάτια μια θεωρία** [anatɛmnɔ/kanɔ kɔmatia mja θɛɔria] / **plukke et argument fra hverandre** **κάνω σκόνη ένα επιχείρημα** [kanɔ skɔni ɛna epixirima] : **plukke fra hverandre noens argumenter** **καταρρίπτω/κατατροπώνω τα επιχειρήματα κάποιου** [katarɪptɔ/katatrɔpɔnɔ ta epixirimata kapju] / **plukke fram** (*plukke ut, trekke til seg,*

trekke fram) σπάω [spaɔ] / **plukke jordbær** μαζεύω φράουλες [mazɛvɔ fraules] / **plukke nervøst på** παίζω νευρικά με [pɛzɔ nefrika mɛ] / **plukke noen ned** (*rive med*) γκρεμίζω [gremizɔ] : **plukke noen ned fra pidestallen** (*vippe noen av pinnen*) γκρεμίζω κάποιον από το βάθρο του [gremizɔ kapjɔn apɔ tɔ vaθrɔ tu] / **plukke oliven** (*høste oliven*) μαζεύω ελιές [mazɛvɔ eljɛs] / **plukke opp** (*samle*) μαζεύω [mazɛvɔ] # (*ta med seg (hjem), ta opp, samle opp*) περιμαζεύω [perimazɛvɔ] # **περισυλλέγω** [perisilɛgɔ] # (*lære*) μαθαίνω [maθɛnɔ] # (*ta opp, samle sammen, rydde*) συμμαζεύω [simazɛvɔ] # **συμμαζώνω, το** [simazɔnɔ] : **helikoptre plukket opp overlevende** ελικόπτερα περισυνέλεξαν τους επιζώντες [elikɔptɛra perisinelɛksan dus epizɔndɛs] : **hvor har du plukket opp henne?** που τη μάζεψες αυτή; [pu ti mazɛpsɛs afti] : **hvor plukket du opp henne?** που την περιμάζεψες αυτήν; [pu perimazɛpsɛs aftin] : **hvor plukket du opp disse glosene?** που τις έμαθες αυτές τις λέξεις; [pu tis ɛmaθɛs aftɛs tiz lɛksis] : **plukk opp bøkene dine fra golvet!** συμάζεψε τα βιβλία σου από το πάτωμα [simazɛpsɛ ta vivlija su apɔ tɔ patɔma] : **plukke noen opp fra rennesteinen** μαζεύω κάποιον από τους δρόμους [mazɛvɔ kapjɔn apɔ tuz ðrɔmus] : **han plukket henne opp fra rennesteinen** την περιμάζεψε από του βούρκο [tim berimazɛpsɛ apɔ tu vurkɔ] : **plukke opp (noen) opplysninger (her og der)** μαζεύω πληροφορίες από δω και από κει [mazɛvɔ plirɔfrɪɛs apɔ ðɔ ke apɔ ki] : **plukk opp søpla etter dere!** μαζέψτε τις βρομιές σας [mazɛpsɛ tiz vroɱjɛs sas] : **plukke opp ting som ligger på golvet** περιμαζεύω πράγματα που βρίσκονται στο πάτωμα [perimazɛvɔ pragmata pu vrisκɔnde stɔ patɔma] / **plukke ut** (*velge (ut), ta ut, fjerne, sortere*) διαλέγω [ðialɛgɔ] # (*velge ut, peke ut, foretrekke*) ξεχωρίζω [kseχɔrɪzɔ] # (*få øye på*) μαρκάρω [markarɔ] # **μαρκαρίζω** [markarizɔ] : **plukke ut de beste** (*velge ut de beste*) διαλέγω τα καλύτερα [ðialɛgɔ ta kalitɛra] : **plukk ut de bøkene du ikke trenger** διάλεξε τα βιβλία που δεν χρειάζεσαι [ðialɛksɛ ta vivlija pu ðɛn χriazɛsɛ] : **plukke ut noen i (menneske)mengden** μαρκάρω κάποιον στο πλήθος [markarɔ kapjɔn stɔ plitθɔs] / **plukke ut vinneren** (*også overf. spille på riktig hest*) διαλέγω το νικητή [ðialɛgɔ tɔ nikitɪ] / **spurvene plukket korn i tunet** τα σπουργίτια τσιμπούσαν σπόρους στην αυλή [ta spurjitia tsimbusan spɔrus stin avli]

plukker m. (*av frukt*) συλλέκτης καρπών/φρούτων, ο [ɔ silɛktis karpɔn/frutɔn]

plukkfisk m. ψάρι, το [tɔ psari] / **plukkfisk i majones** ψάρι μαγιονέζα [psari majɔnɛza]

plukking f.m. (*samling, innsamling, akkumulering*) μάζεμα, το [tɔ mazɛma]

plumkake n. (*rosinbrød*) σταφιδόψωμο, το [tɔ stafidɔpsɔmɔ]

plump n. (*plopp, plask, svupp, dump, knall*) γδούπος, ο [ɔ θɔupɔs]

plump adj. (*smakløs, ufin, usmakelig*) κακόγουστος [kakɔgustɔs] # (*udannet, upolert, ubehøvlet*) άγαρμπος [aɣarbɔs] / **plumpe manerer** άγαρμποι τρόποι, οι [i aɣarbi trɔpi]

plumpe v. (*dykke, dukke, dyppe, duppe*) βουτώ [vutɔ] / **plumpe ut med** (*være løsmunnet, bekjentgjøre en sensasjonell nyhet*) (τα) βγάζω στη φόρα [(ta) vɣazɔ sti fɔra] # (*kaste, slenge ut*) πετώ [petɔ] / **plumpe ut med en tåpelig bemerkning** πετώ μια κοτσάνα [petɔ mja kɔtsana] : **plumpe ut med noe** (*si noe på en ubetenksom måte*) μαρτυρώ κάτι απερίσκεπτα [martirɔ katɪ apɛriskɛpta]

- plumphet** f.m. (*råhet, grovhet, ufinhet*) βαναυσότητα, η [i vanafst̥ita]
- pluralisme** m. (*pol. filos.*) πλουραλισμός, ο [ɔ pluralizm̥s] # (*rel.*) (*det å inneha/bekle flere embeter samtidig*) πολυθεσία, η [i p̥liθesi̥a]
- pluralist** m. (*rel.*) *en som innehar flere embeter samtidig*) πολυθεσίτης, ο [ɔ p̥liθesitis̥]
- pluralistisk** adj. (*mangfoldig*) πλουραλιστικός [pluralistik̥s]
- pluralitet** m. (*mangfold(ighet), mangeartethet*) πολλαπλότητα, η [i p̥lapl̥tita]
- pluskvamperfektum** m. (*gramm.*) υπερσυντέλικος, ο [ɔ ipersindelik̥s]
- pluss** m. (*addisjon*) πρόσθεση, η [p̥rsθesi] / **hvor mye er seks pluss fem? πόσο κάνει έξι και πέντε;** [p̥rsɔ kani̥ ɛksi̥ ke̥ p̥nde̥] # **πόσο κάνει έξι συν πέντε;** [p̥rsɔ kani̥ ɛksi̥ sim̥ b̥nde̥] / **regne med pluss og minus** κάνω λογαριασμούς με πρόσθεση και αφαίρεση [k̥ano̥ loɣariazm̥uz me̥ p̥rsθesi̥ ke̥ af̥resi̥]
- pluss** adv. (*mat.*) συν [sin] / **ti pluss ti** δέκα συν δέκα [ð̥kḁ sin̥ ð̥kḁ]
- plussgrad** m. βαθμός πάνω από το μηδέν, ο [ɔ vaθm̥s̥ p̥ano̥ ap̥ to̥ mið̥n̥] / **tjue plussgrader** είκοσι βαθμοί ζέστη [ik̥osi̥ vaθmi̥ z̥esti̥]
- plusstegn** n. σημείο της πρόσθεσης, το [to̥ simi̥o̥ tis̥ p̥rsθesis̥]
- Plutark** gr. biograf og historiker ca. 46-120 e.Kr. Πλούταρχος, ο [ɔ plutar̥χos̥]
- Pluto** gr. myt. underverdenens gud Πλούτωνας, ο [ɔ plut̥nas̥] # Πλούτων*, ο [ɔ plut̥n̥]
- plutokrat** m. (*rikmann*) πλουτοκράτης, ο [ɔ plut̥kratis̥]
- plutokrati** n. (*pengevelde, rikmannsvelde*) πλουτοκρατία, η [i plut̥krat̥iḁ]
- plutokratisk** adj. πλουτοκρατικός [plut̥kratik̥s̥]
- plutonium** n. (*kjem.*) πλουτώνιο, το [to̥ plut̥n̥io̥]
- plutselig** adj. (*brå, uventet*) αιφνίδιος [efni̥ðios̥] # ξαφνικός [ksafnik̥s̥] # μονομιάς [m̥on̥om̥jas̥] # απότομος [ap̥to̥m̥os̥] # απροσμένος [ap̥r̥oz̥m̥enos̥] # απροσδόκιτος [ap̥r̥oz̥ð̥kit̥os̥] # εξ απροόπτου [eks̥ ap̥r̥oz̥pt̥u] # (*uforutsett, uventet*) αναπάνδεχος [anap̥and̥eχos̥] # απρόβλεπτος [ap̥r̥v̥lept̥os̥] # απρόσμενος [ap̥r̥z̥men̥os̥] # (*overrumplende*) αιφνιδιαστικός [efni̥ðias̥tik̥s̥] / **en plutselig avbrytelse** αιφνίδια διακοπή [efni̥ðiḁ ðiak̥opi̥] / **en plustelig avstemning/votering** (*srl. forlangt av opposisjonen når det er få tilstede*) μια αιφνιδιαστική ψηφοφορία [m̥jḁ efni̥ðias̥tik̥i̥ psif̥ɔ̥f̥riḁ] / **en plutselig stillhet** μια απροσδόκητη σιωπή [m̥jḁ ap̥r̥oz̥ð̥kit̥i̥ si̥opi̥] / **et plutselig prisfall** (*en plutselig nedgang i prisene*) απότομη πτώση των τιμών [ap̥to̥mi̥ pt̥osi̥ ton̥ ðim̥n̥] / **hans plutselige død** ο αναπάνδεχος/αδόκητος θάνατός του [ɔ anap̥and̥eχos̥/að̥ok̥tos̥ θ̥anat̥s̥ tu] # ο ξαφνικός του θάνατος [ɔ ksafnik̥s̥ tu̥ θ̥anat̥os̥]
- plutselig** adv. άξαφνα [aksafna] # έξαφνα [ɛksafna] # ξαφνικά [ksafnika] # ξαφνού [ksafnu] # απότομα [ap̥to̥ma] # (*uventet*) αδόκητος [að̥kit̥os̥] # απρόβλεπτα [ap̥r̥v̥lepta] # (*med ett, brått*) διαμιάς [ð̥iam̥jas̥] # αίφνης [ɛfnis̥] # αιφνίδια [efni̥ðiḁ] # σε μια στιγμή [se̥ m̥jḁ stig̥mi̥] / **han våknet plutselig** (*han våknet brått*) ξύπνησε απότομα [ksip̥nise̥ ap̥to̥ma] / **helt plutselig** εντελώς αναπάντεχα [end̥el̥z̥ anap̥and̥eχα] # εντελώς ξαφνικά [end̥el̥z̥ ksafnika] / **plutselig begynte huset å riste** διαμιάς το σπίτι άρχισε να τρέμει [ð̥iam̥jas̥ to̥ sp̥iti̥ ar̥çise̥ nḁ tr̥emi̥] / **plutselig var han borte for meg** ξαφνικά τον έχασα από τα μάτια μου [ksafnikḁ ton̥ ɛχasḁ ap̥ to̥ mat̥jḁ mu]

plyndre v. (*utplyndre, røve*) ληλατώ [leilatɔ] # αρπάζω [arpazɔ] # διαγουμίζω [diagumizɔ] # διαπράζω [diaprazɔ] # ερημώνω [erimɔnɔ] # λαφυραγωγώ [lafiragɔɟɔ] # λυμαίνομαι [limɛnɔme] # ξεγυμνώνω [ksejɛmnɔnɔ] # σκυλεύω [skilɛvɔ] # (*røve, storme, innta, erobre*) εκπορθώ [ekpɔrθɔ] # (*storme, innta, plyndre*) κουρσεύω [kursɛvɔ] # κυριεύω [kiriɛvɔ] # πατώ [patɔ] # (*ødelegge, rasere, rive ned*) δηώνω* [ðjɔnɔ] # (*tømme, ribbe*) γδύνω [ɣðinɔ] # γυμνώνω [jimnɔnɔ] # καταληστεύω [katalistɛvɔ] # (*raide, gjøre strandhogg på*) κουρσεύω [kursɛvɔ] ή (*vanhellige, begå helligbrøde*) συλώ [silɔ] / **bandittene plyndret passasjerene for alle verdisakene deres** οι ληστές γύμνωσαν τους επιβάτες από κάθετι πλούτιμο [i listɛz jimnɔsan tus epivatɛs apɔ kaθeti plɔtimɔ] / **de plyndret hagen min om natta** μου ληλάτησαν τον κήπο μου τη νύχτα [mu leilatɛsan dɔn ɣipɔ ti niχta] / **erobrerne plyndret byen/museene** οι κατακτητές ξεγύμνωσαν την πόλη/τα μουσεία [i kataχtitɛs ksejɛmnɔsan tim bɔli/ta musia] / **fiendens tropper plyndret landsbyene/landsbyboerne** τα εχθρικά στρατεύματα γύμνωσαν/ερήμωσαν τα χωριά/τους χωριάτες [ta εχθrika stratɛvmata jimnɔsan/erimɔsan ta χɔria/tus χɔriatɛs] / (*om grav:*) **ikke plyndret** ασκύλευτος [askilɛftɔs] / **innbruddstyver plyndret huset vårt** οι κλέφτες μας έγδυσαν το σπίτι [i klɛftɛz mas εɣðisan tɔ spiti] / **kongegravene er blitt plyndret** οι βασιλικοί τάφοι έχουν ληλατηθεί [i vasiliki tafɪ εχun lelatiθi] / **plyndre en erobret by/et land/et slott** διαγουμίζω/ληλατώ μια κατακτημένη πόλη/μια χώρα/ένα παλάτι [diagumizɔ mja kataktimɛni pɔli/mja χɔra/ɛna palati] / **plyndre graver** (*drive gravplyndring*) σκυλεύω τους τάφους [skilɛvɔ tus tafus] / **sjørøverne plyndret strendene våre** οι πειρατές κούρσευαν τις ακτές μας [i piratɛs kursɛvan tis aktɛz mas] : οι άκτες μας μαστίζονταν από τους πειρατές [i aktɛz mas mastizɔndan apɔ tus piratɛs] : **den gang sjørøverne plyndret strendene våre** τον καιρό που οι πειρατές λυμαίνονταν τις ακτές μας [tɔn kerɔs pu i piratɛz limɛnɔndan tis aktɛz mas] / **ungene plyndret hagen min** τα παιδιά έκαναν επιδρομή στον κήπο μου [ta pɛðja ɛkanan epidromi stɔn kɪpɔ mu] / **øya ble plyndret av sjørøvere** πάτησαν κουρσάροι το νήσι [patɛsan kursari tɔ nisi]

plyndrer m. (*gribb*) άρπαγας, ο [ɔ arpagas] # (*marodør, pirat*) καταδρομέας, ο [ɔ kataðromɛas] # πλατσικολόγος, ο [ɔ platsikɔlɔɟɔs] # (*utplyndrer*) λαφυραγωγός, ο [ɔ lafiragɔɟɔs] # (*røver*) συλητής, ο [ɔ silitis]

plyndring f.m. (*utplyndring, røveri*) ληλασία, η [i leilasja] # ληλάτηση, η [i leilatɛsi] # αρπαγή, η [i arpaji] # διαπραγή, η [i diaprajɪ] # λαφυραγωγή, ο [ɔ lafiragɔɟɛsi] # λαφυραγωγία, η [i lafiragɔɟɛja] # ρεμούλα, η [i remula] # σκύλευση, η [i skilɛfsi] # (*ran*) λήστευση, η [i listɛfsi] # (*utplyndring, flåing* (*av kunder*)) καταλήστευση, η [i katalistɛfsi] # (*flåing, ribbing*) γδύσιμο, το [tɔ ɣðisimɔ] # (*stripping, avfolking*) γύμνωμα, το [tɔ jimnɔma] # (*stripping, avskrelling, avsløring*) ξεγύμνωμα, το [tɔ ksejɛmnɔma] # (*ødeleggelse, rasering*) δήωση*, η [i ðɔsi] # (*herjing, ødeleggelse, rasering, avfolking*) ερήμωση, η [i erimɔsi] # (*utplyndring, røving, rensking, tømming*) διαγούμισμα, το [tɔ diagumizma] # (*storming, erobring, kapring*) εκπόρθηση, η [i ekpɔrθisi] / **plyndring under strømbuddet** ληλασίες κατά τη διάρκεια γενικής διακοπής ρεύματος [leilasjɛs kata ti ðiarkia jenikiz ðiakɔpiz ɛvmatɔs]

- plyndringstokt** n. (*raid, razzia, inntrengning*) επιδρομή, η [i epiðrɔmi] # πλιάτσικο, το [tɔ pliatsiko] / **plyndringstokter** (*plyndringsraid*) ληστρικές επιδρομές [listrikɛs epiðrɔmɛs]
- plysj** m. (*bomullsfløyel*) φέλπα, η [i fɛlpa]
- plystre** v. (*ule, blåse i fløyte, om tekjelen når den slipper ut damp*) σφυρίζω [sfirizɔ] # σφυράω [sfiraɔ] # (*folk.*) σουρίζω [surizɔ] / **han plystret en populær melodi** σφύριξε μια δημοφιλή μελωδία [sfirize mja ðimɔfilɪ melɔðja] / **han plystret lystig mens han arbeidde** σφύριξε χαρούμενα ενώ δούλευε [sfirize χarumena enɔ ðuleve] / **han plystret på hunden sin (får å få den til å komme) tilbake** σφύριξε στο σκύλο του να γυρίζει πίσω [sfirikse stɔ skiɫɔ tu na jirizi piɔ] / **plystre/spille en gammel melodi** σφυρίζω/παίζω έναν παλιό σκοπό [sfirizɔ/pɛzɔ ɛnan paljɔ skɔpɔ] / **plystre etter ei pen jente** σφυρίζω βλέποντας ένα ωραίο κορίτσι [sfirizɔ vlɛpɔndas ɛna ɔrɛɔ kɔritsi]
- plystring** f.m. (*uling, piping, fløyting*) σφύριγμα, το [tɔ sfirigma] / **plystring etter jentene** (*beundrende plystring etter kvinne som går forbi*) σφύριγμα θαυμασμού προς περαστική γυναίκα [sfirigma θavmazmɔ prɔs perastiki jingka]
- pløse** f.m. (*pose*) σακούλα, η [i sakula] # σακούλιασμα, το [tɔ sakuljazma] # (*tunge i sko*) γλωσσίδι, το [tɔ ɣlɔsiði] / **pløser under øynene** σακούλες κάτω από τα μάτια [sakuleɛ katɔ apɔ ta matja] # (*øyne med pløser (under)*) μάτια με σακούλες [matja me sakuleɛ]
- pløsete** adj. (*posete*) που κρέμεται χαλαρός [pu kremete χalarɔs] # (*kvapset, løs i kjøttet*) πλαδαρός [plaðarɔs] # μαλακός [malakɔs] / **bli pløsete** (*bli vassen/bløt*) νερουλιάζω [neruljazɔ] # (*bli slapp og pløsete, sige, henge ned*) σακουλιάζω [sakuljazɔ] / **pløsete bukser** φαρδιά παντελόνια ή παντελόνια με "γόνατα" [farðja pandelɔnia i pandelɔnia me ɣɔnata] : **buksa di er pløsete rundt knærne** τα παντελόνι σου σακουλιάζει στα γόνατα [tɔ pandelɔni su sakuljazi sta ɣɔnata] / **pløsete kinn** πλαδαρά/μαλακά/νερουλιασμένα μάγουλα [plaðara/amalaka neruljazmɛna maɣula] : **han begynner å bli slappe og pløsete i kinnene** τα μάγουλά του άρχισαν να σακουλιάζουν [ta maɣula tu arçisan na sakuljazun]
- pløye** f. (*pløyd jordstykke, pløyning*) όργωμα, το [tɔ ɔrɔɔma] # (*pløyning, oppdyrking*) καλλιέργεια, η [i kaligrjia]
- pløye** v. (*vanl.*)(*dyrke, bearbeide, brøyte el. pløye gjennom noe, f.eks. om skip som pløyer de sju hav*) οργώνω [ɔrɔɔnɔ] # αροτριώ* [arɔtrijɔ] # αλετριζώ [aletrizɔ] # κάνω ζευγάρι [kano zevɣari] # (*pløye jorda*) καματεύω [kamatɛvɔ] # (*lage furer, bølger, rifler eller rynker, pløye, gjennompløye*) αυλακώνω [avlakɔnɔ] / **mens han pløyde, avdekket han en antikk statuett** ενώ όργωνε ξέθαψε ένα αρχαίο αγαλματίδιο [enɔ ɔrɔɔne ksɛθapse ɛna arçɛɔ aɣalmatidjɔ] / **pløye en åker** αυλακώνω/οργώνω ένα χωράφι [avlakɔnɔ/ɔrɔɔnɔ ɛna χɔrafi] / **pløye jorda** οργώνω τη γη [ɔrɔɔnɔ ti ji] / **pløye ny mark** (*gjøre noe banebrytende, gå nye veier*) ανοίγω νέους δρόμους [aniɣɔ nevz ðrɔmus] / **pløye overskuddet tilbake i bedriften** (*reinvestere overskuddet*) επενδύω/ξαναρίχνω τα κέρδη πάλι στην (ίδια) επιχείρηση [ependiɔ ta kɛrði pali stin (iðia) epicirisi] / **skip som pløyer de sju hav** πλοία που οργώνουν τους ωκεανούς [plia pu ɔrɔɔnun tus ɔkeanus]
- pløyer** m. (*kusk som kjører (okse)spann*) ζευγάς, ο [ɔ zevɣas] # ζευγίτης, ο [ɔ zevjitis] #

ζευγολάτης, ο [ɔ zɛvɣɔlatis]
pløying f.m. (*arding*) οργώμα, το [tɔ ɔrɣɔma] # άροση, η [i arɔsi] # (*oppdyrking*,
planting, pløyd jordstykke) καλλιέργεια, η [i kaligrjia]